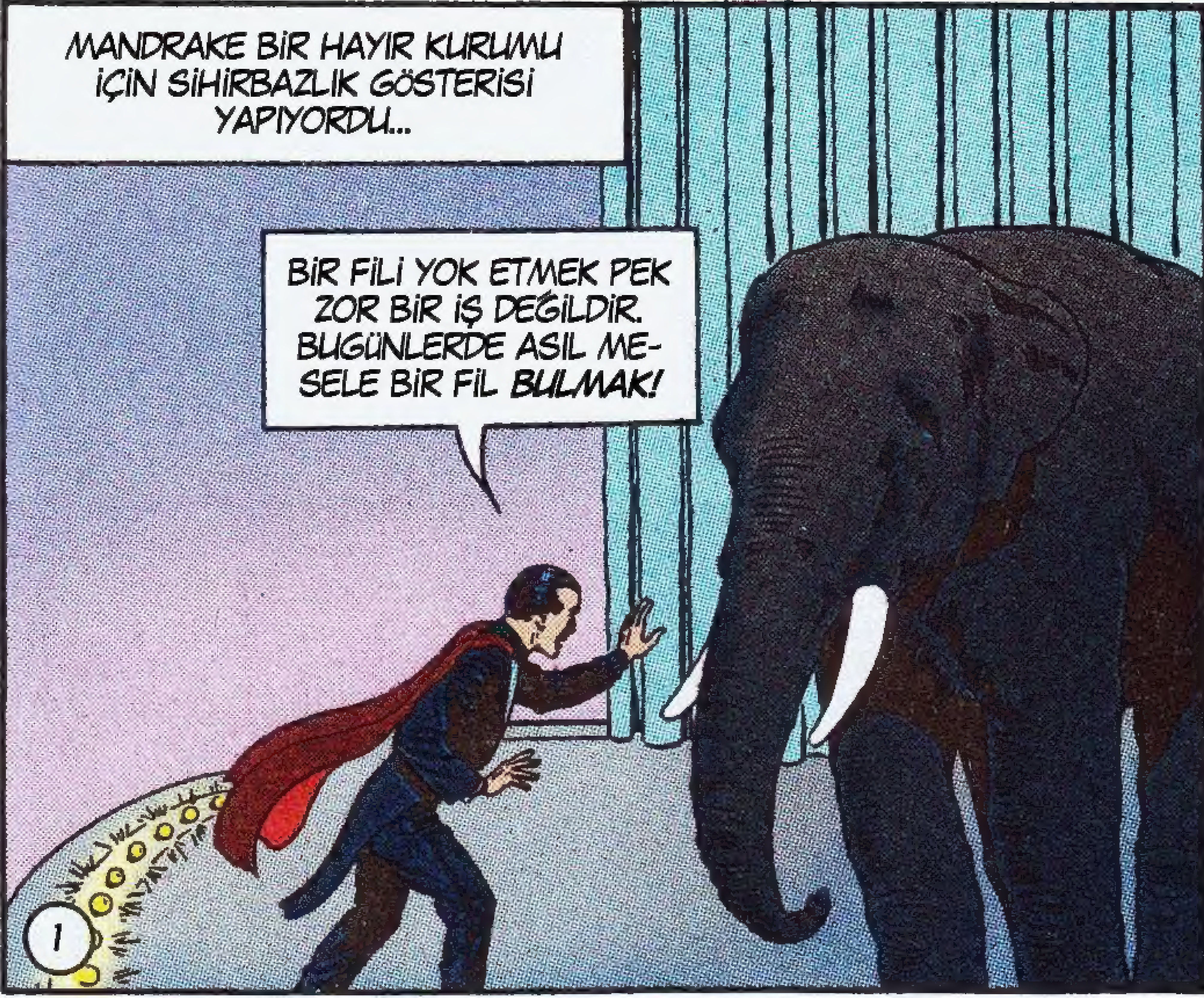
İLK YAYIN ARALIĞI: 13 TEMMUZ 1952 - 16 KASIM 1952

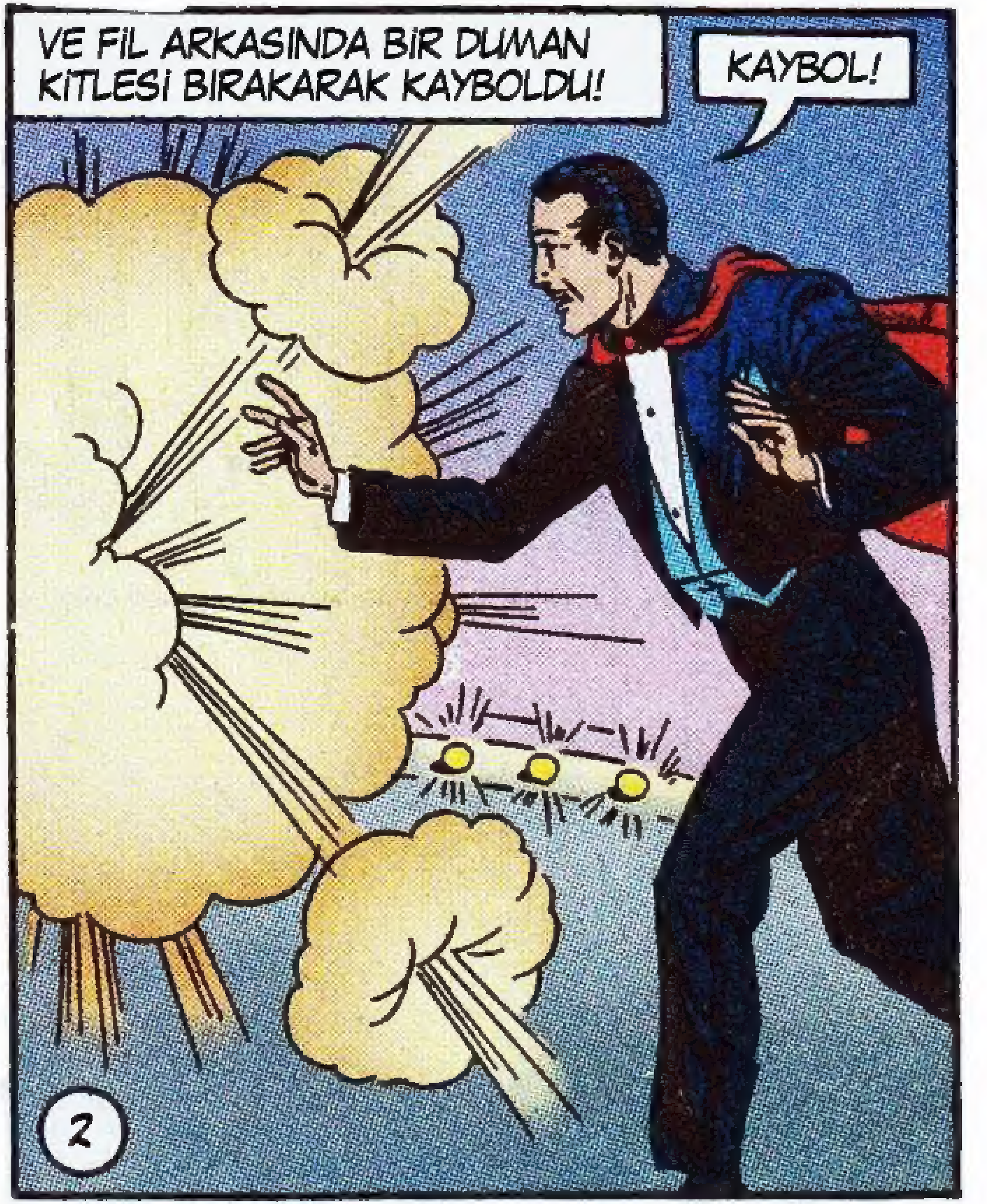
MANDRAKE

LEE FALK & PHIL DAVIS

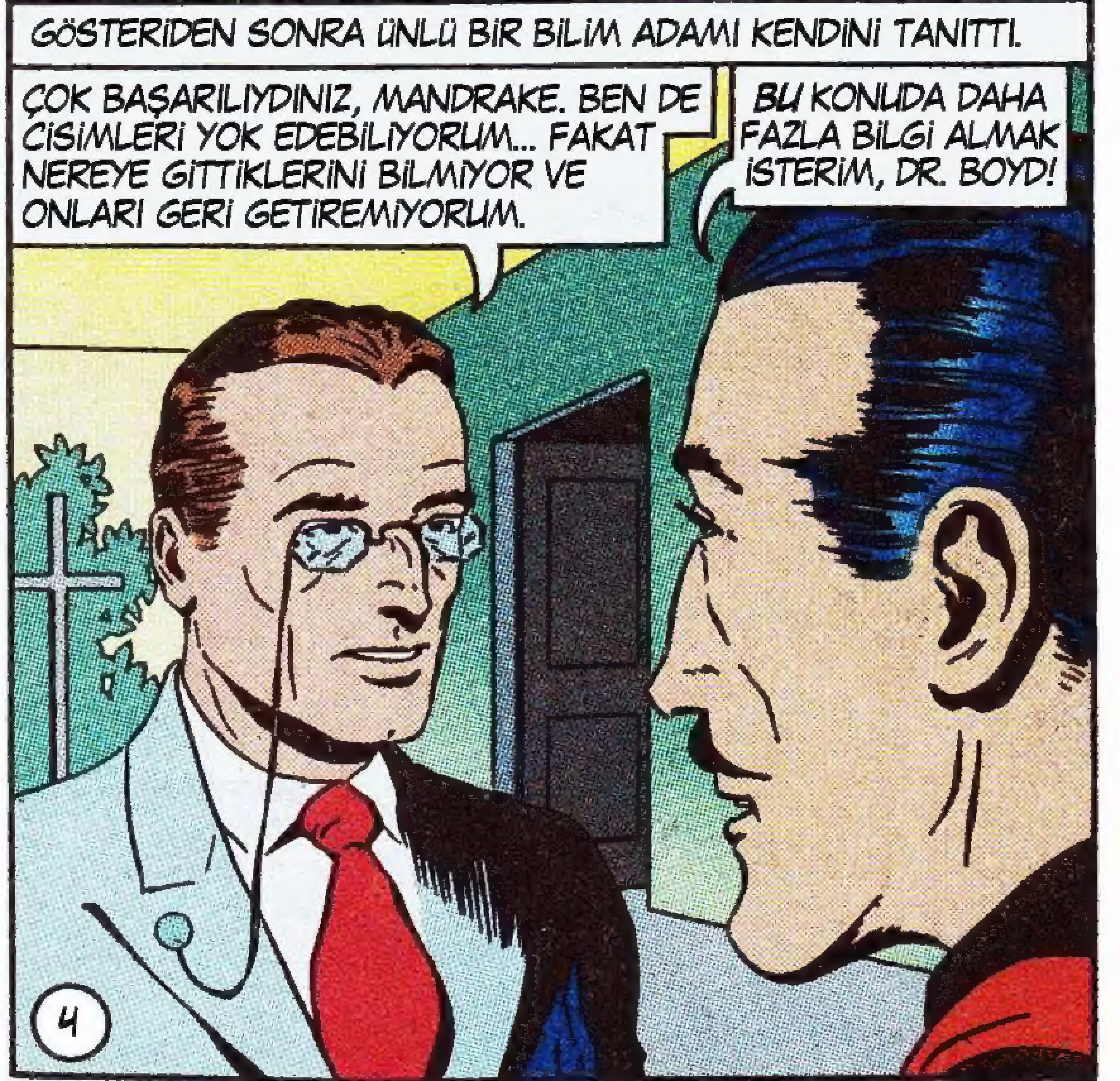


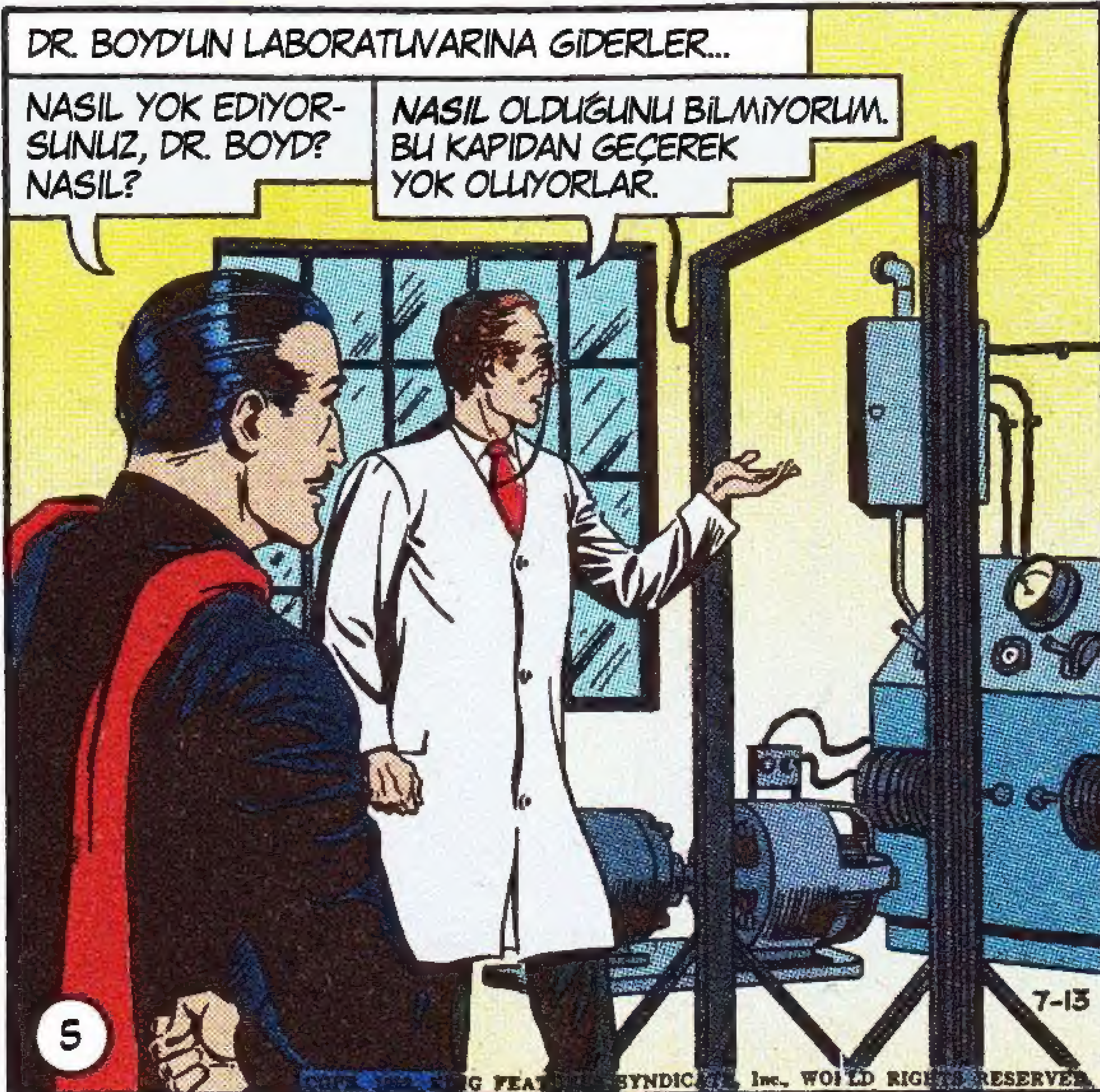
Z'YE GEÇİŞ KAPISI

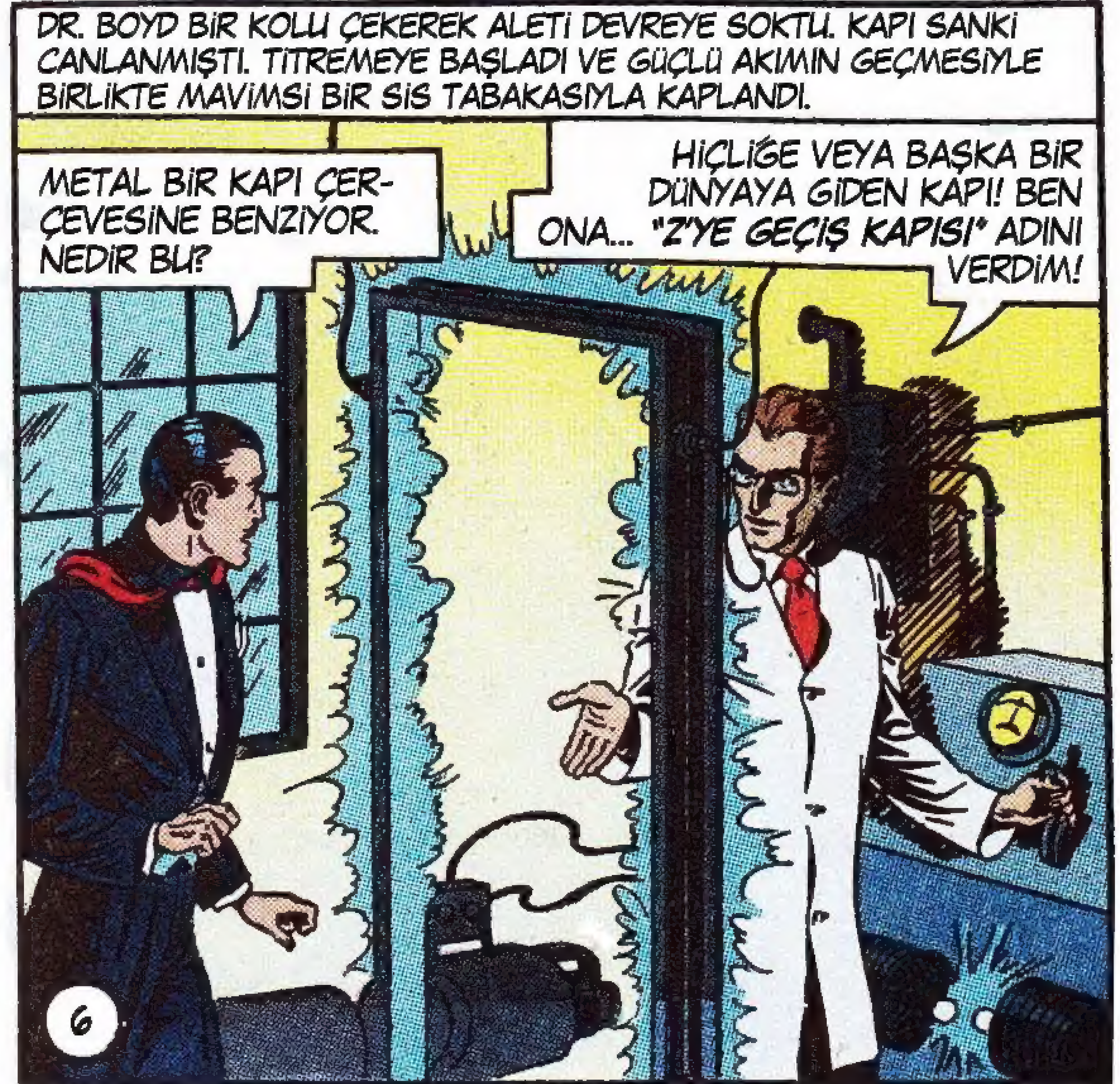

MANDRAKE BİR HAYIR KURUMU İÇİN SİHİRBAZLIK GÖSTERİSİ YAPIYORDU...
BİR FİLİ YOK ETMEK PEK ZOR BİR İŞ DEĞİLDİR. BUGÜNLERDE ASIL MESELE BİR FİL **BULMAK!**
1

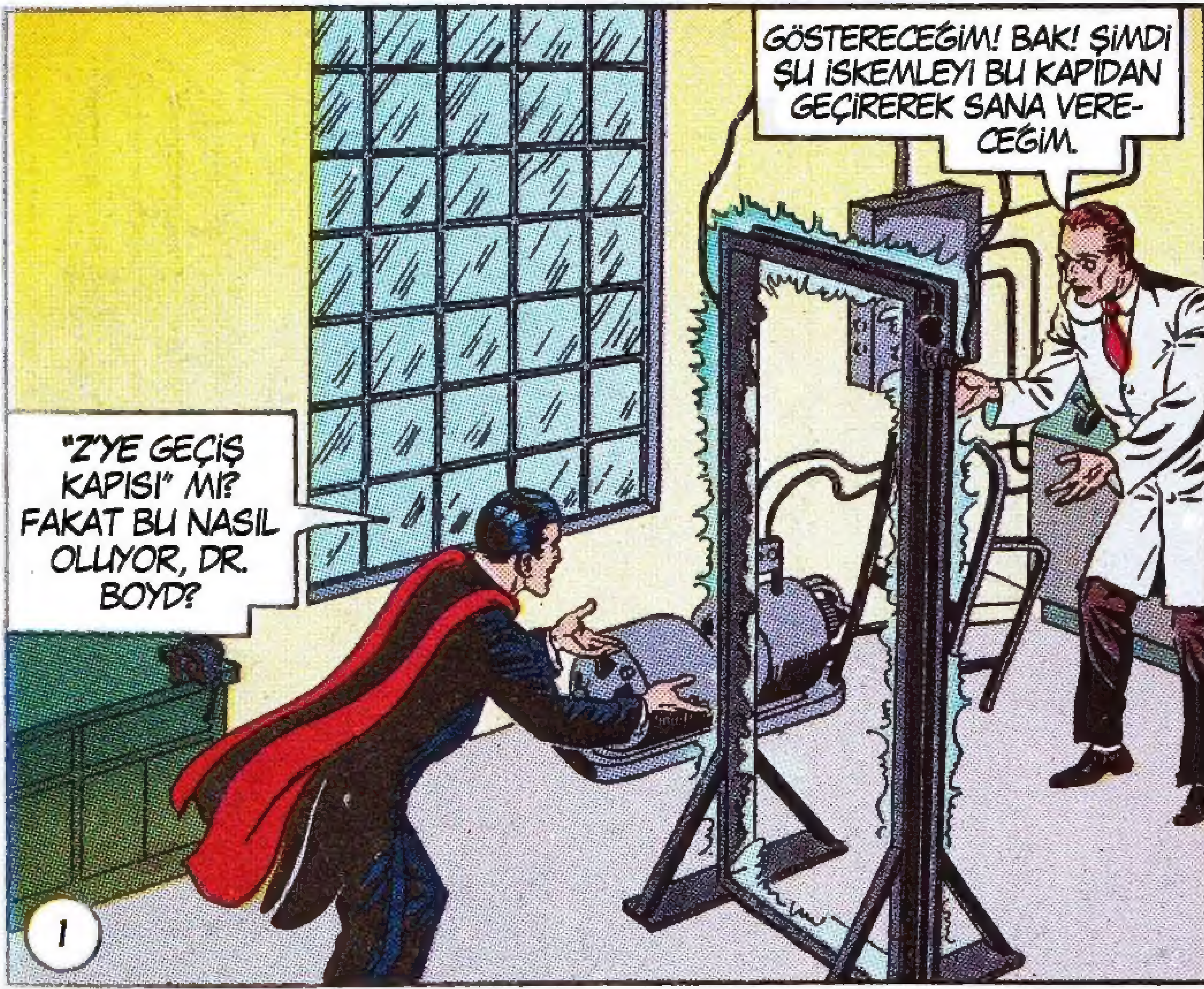

VE FİL ARKASINDA BİR DUMAN KİTLESİ BIRAKARAK KAYBOLDU!
KAYBOL!
2

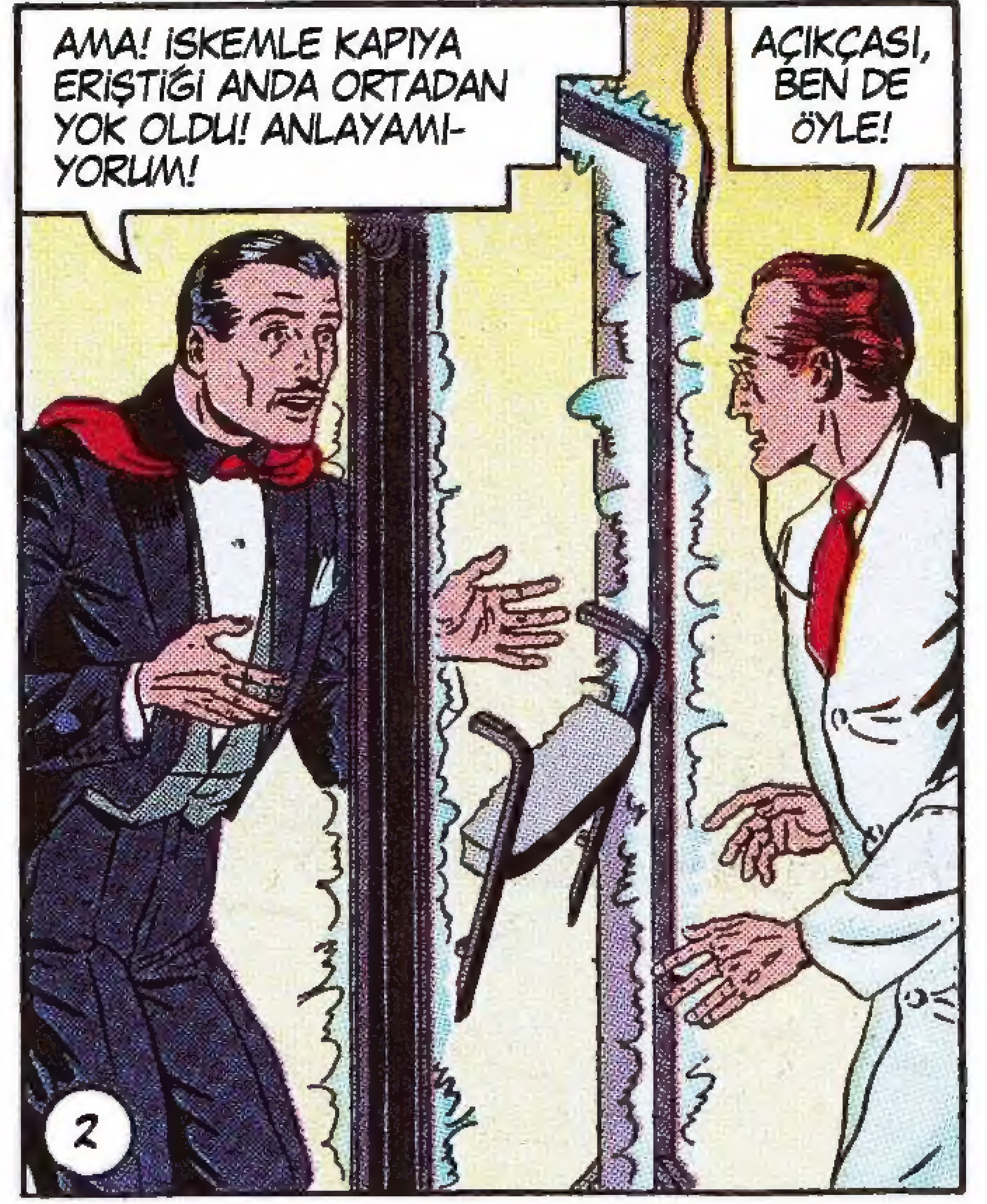

AH... İŞTE BURADA! BİRAZ KİLO KAYBETMİŞE BENZİYOR. KİMBİLİR BELKİ DE REJİM YAPIYORDU.
3


GÖSTERİDEN SONRA ÜNLÜ BİR BİLİM ADAMI KENDİNİ TANITTI.
ÇOK BAŞARILIYDINIZ, MANDRAKE. BEN DE CİSİMLERİ YOK EDEBİLİYORUM... FAKAT NEREYE GİTTİKLERİNİ BİLMİYOR VE ONLARI GERİ GETİREMİYORUM.
BU KONUDA DAHA FAZLA BİLGİ ALMAK İSTERİM, DR. BOYD!
4


DR. BOYD'UN LABORATUVARINA GİDERLER...
NASIL YOK EDİYORSUNUZ, DR. BOYD? NASIL?
NASIL OLDUĞUNU BİLMİYORUM. BU KAPIDAN GEÇEREK YOK OLUYORLAR.
7-13
5


DR. BOYD BİR KOLU ÇEKEREK ALETİ DEVREYE SOKTU. KAPI SANKİ CANLANMIŞTI. TİTREMEYE BAŞLADI VE GÜÇLÜ AKIMIN GEÇMESİYLE BİRLİKTE MAVİMSİ BİR SİS TABAKASIYLA KAPLANDI.
METAL BİR KAPI ÇERÇEVESİNE BENZİYOR. NEDİR BU?
HİÇLİĞE VEYA BAŞKA BİR DÜNYAYA GİDEN KAPI! BEN ONA... **"Z'YE GEÇİŞ KAPISI"** ADINI VERDİM!
6


"Z'YE GEÇİŞ KAPISI" MI? FAKAT BU NASIL OLUYOR, DR. BOYD?
GÖSTERECEĞİM! BAK! ŞİMDİ ŞU İSKEMLEYİ BU KAPIDAN GEÇİREREK SANA VERECEĞİM.
1


AMA! İSKEMLE KAPIYA ERİŞTİĞİ ANDA ORTADAN YOK OLDU! ANLAYAMIYORUM!
AÇIKÇASI, BEN DE ÖYLE!
2


BU KAPIYI, DENEYLERİM SIRASINDA TESADÜFEN BULDUM. NASIL ÇALIŞTIĞI HAKKINDA DA PEK FAZLA FİKRİM YOK. BAK! ŞİMDİ DE ŞU MIKNATISLI ÇUBUĞU DENEYELİM.
3


GÖRDÜN MÜ? GEÇİŞ KAPISININ BOŞLUĞUNA YAKLAŞTIRDIĞIM ANDA KAYBOLDU!
BANA GELMEDİ... GELSE MUTLAKA HİSSEDERDİM! GERİYE ÇEKEBİLİR MİSİN?
4


BAŞKA BİR *BOYUTA*... BAŞKA BİR DÜNYAYA GEÇİŞ KAPISI KEŞFETTİĞİME İNANIYORUM! ONU "Z'YE GEÇİŞ KAPISI" DİYE ADLANDIRIYORUM!
5
KING FEATURES SYNDICATE, Inc., WORLD RIGHTS RESERVED.


GERÇEKTEN BÜYÜLEYİCİ! NASIL BİR DÜNYA BU ACABA? BEN GİDİYORUM... KENDİM... GÖRMELİYİM!
DUR MANDRAKE! HENÜZ ONUN HAKKINDA HİÇBİR ŞEY BİLMİYORUZ! BİR ADIM BELKİ DE ÖLÜMÜNE SEBEP OLABİLİR!
6
7-20

O SIRADA POLİS KAÇAK İKİ MAHKUMU KOVALIYORDU...

KÖPEKLER ŞU AĞAÇLIKLARA DOĞRU GİDİYORLAR. DİKKAT ET... BU İKİ HERİF HEM SİLAHLI HEM DE KATİLLER!

NEREDELER ACABA?

1

YERİMİZİ BULDULAR MI, MAC?

BİLMİYORUM. EĞİK DUR. BELKİ BU YERE SAKLANABİLİRİZ.

2

BAŞKA BİR BOYUTA... "Z"YE GEÇİŞ KAPISI" İNANILMAZ! BİR DE ŞU FIÇIYI DENEYELİM.

İÇERDE, MANDRAKE VE DR. BOYD ESRARENGİZ KAPI İLE DENEY YAPIYORLARDI!

3

GİTTİ! İPİN UCUNDAKİ FIÇININ AĞIRLIĞINI HALA HİSSEDEBİLİYOR MUSUN?

EVET! GERİYE ÇEKMEYİ DENEYECEĞİM.

4

İŞTE GELİYOR. HİÇ DEĞİLSE İÇERİYE GİREN ŞEYİN GERİ GELEBİLECEĞİNİ BİLİYORUZ ARTIK.

NASIL BİR YER ACABA? ORADA İNSANLAR YAŞAYABİLİR Mİ? VEYA KENDİNE ÖZGÜ YARATIKLARI VAR MI?

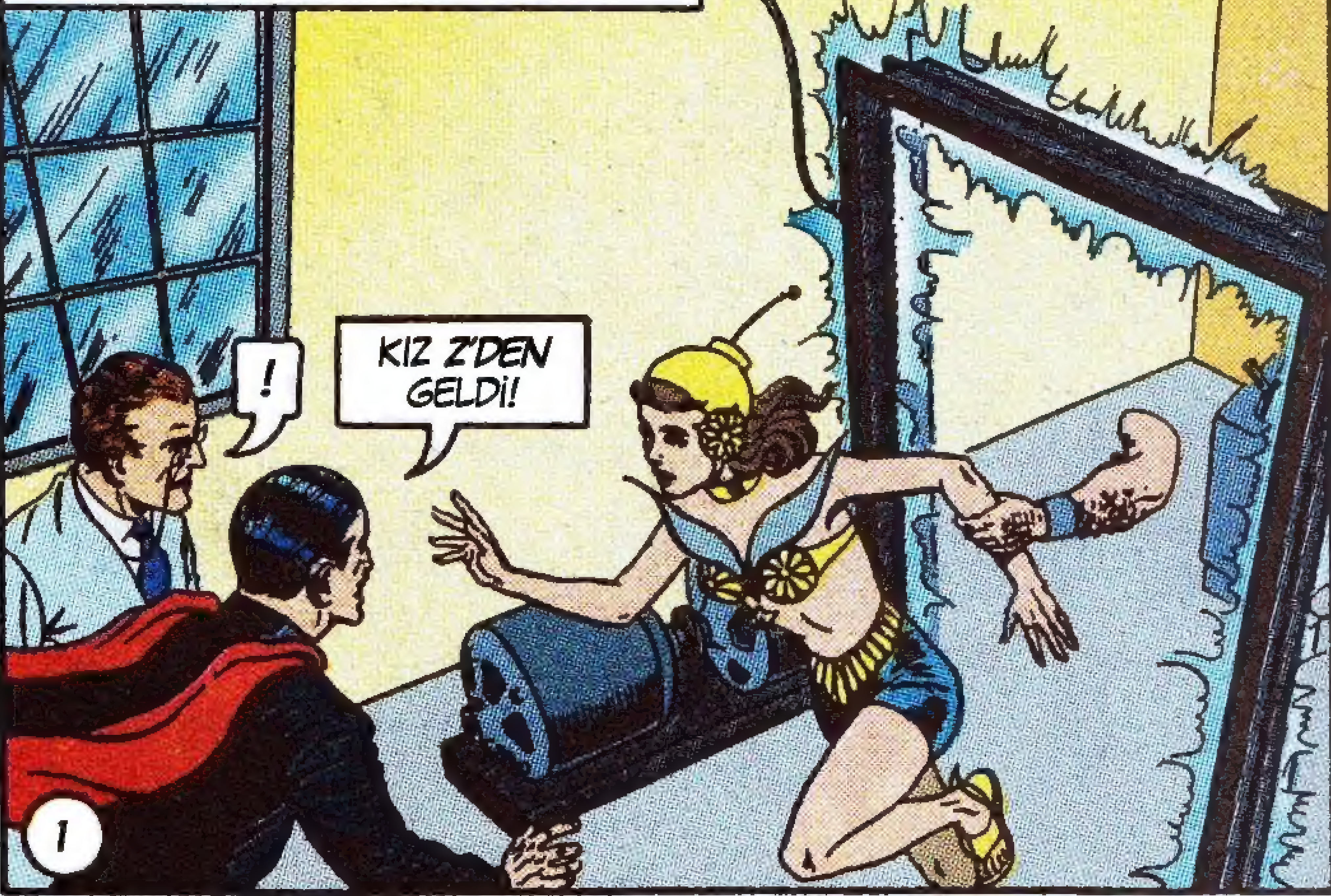
5

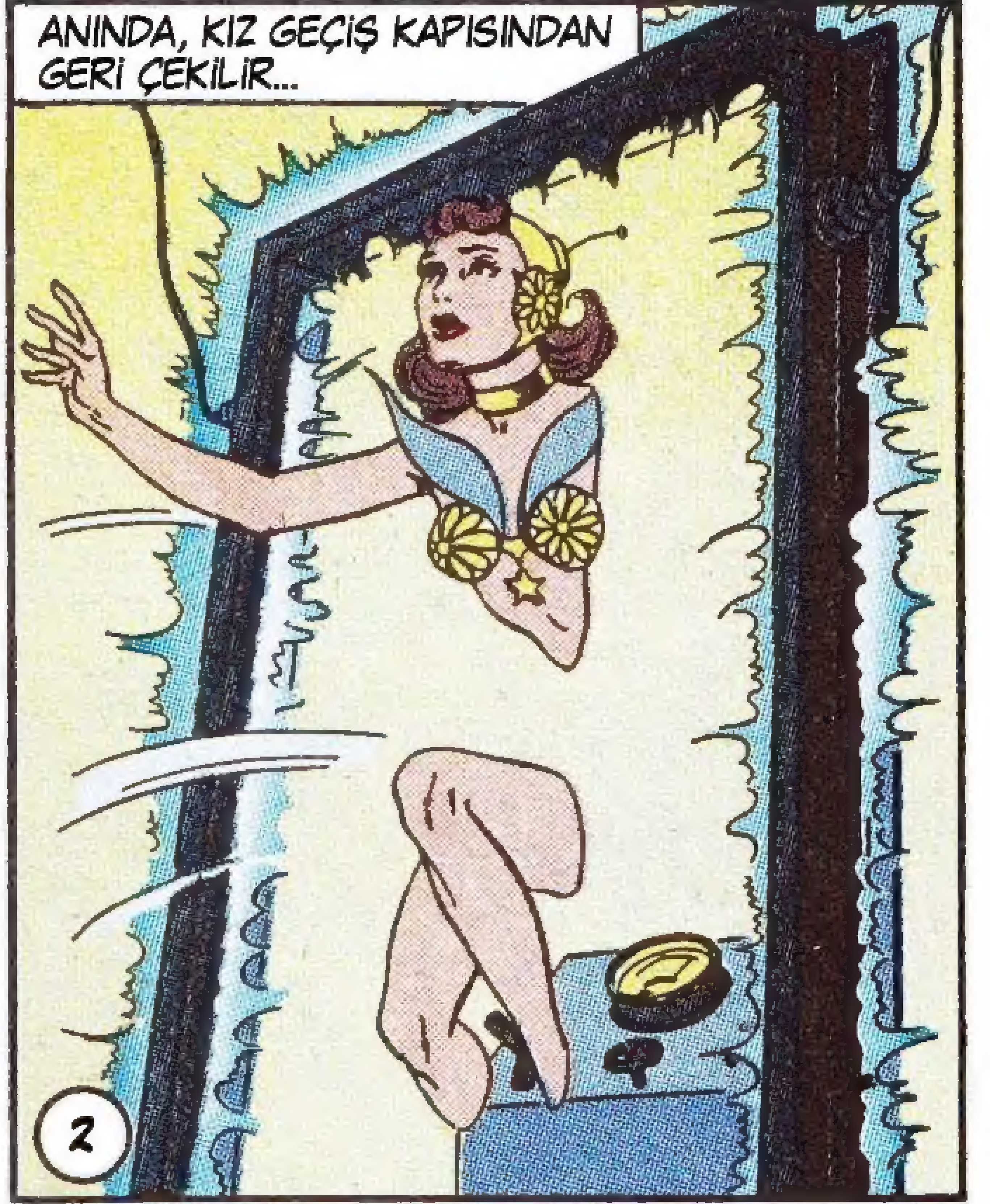
7-27

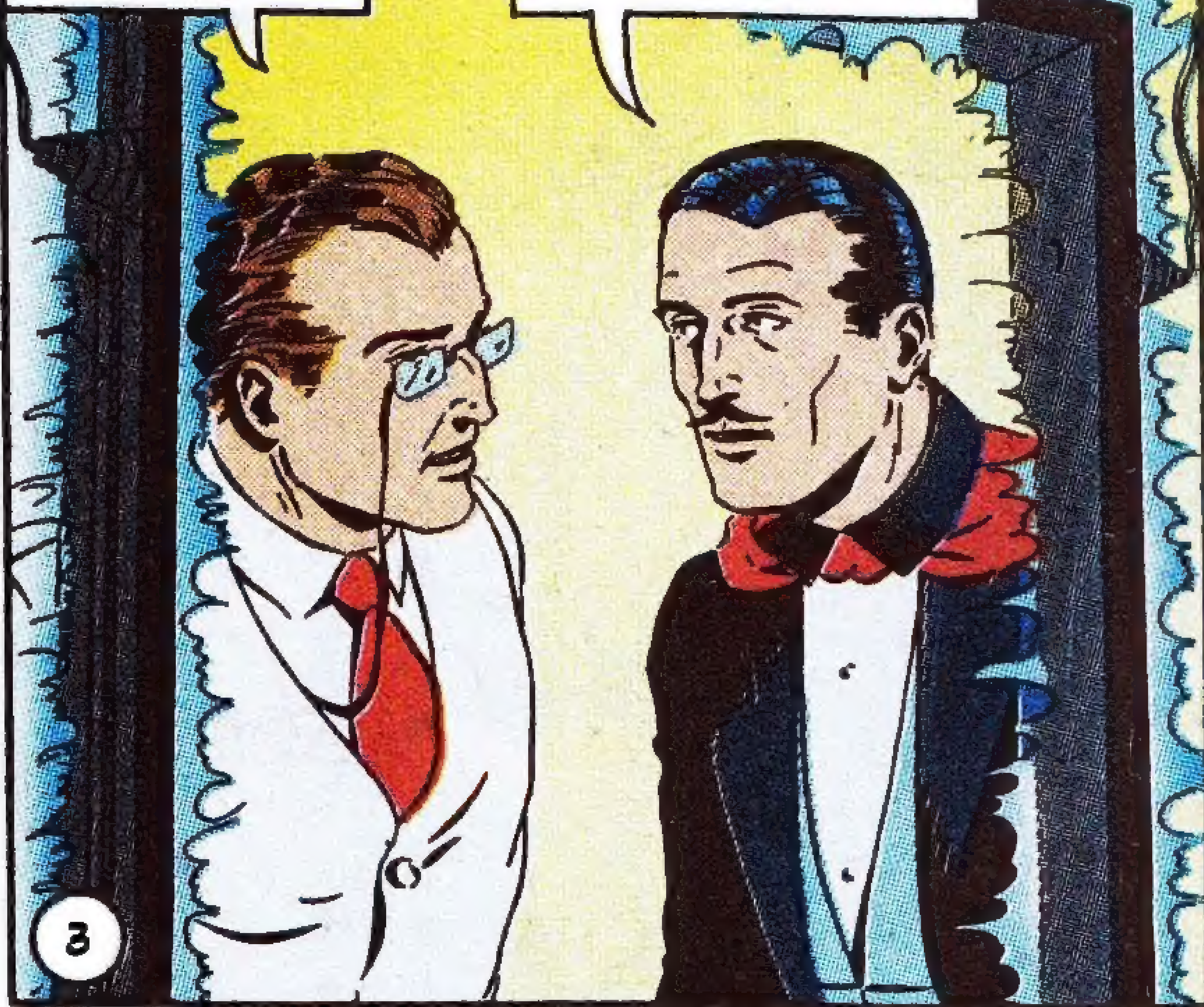
BİRDEN "Z"YE GEÇİŞ KAPISI"NDA ADETA MANDRAKE'YE CEVAP VERMEK İSTERCESİNE ÇOK GÜZEL BİR KIZ BELİRDİ. ÜZERİNDE DÜNYALILARINKİNE BENZEMEYEN BİR GİYSİ VARDI.

!

6


...FAKAT AYNI ANDA MAVİMSİ SİSTE BELİREN BİR KOL KIZI YAKALAYIP GERİ ÇEKTİ...
!
KIZ Z'DEN GELDİ!
1

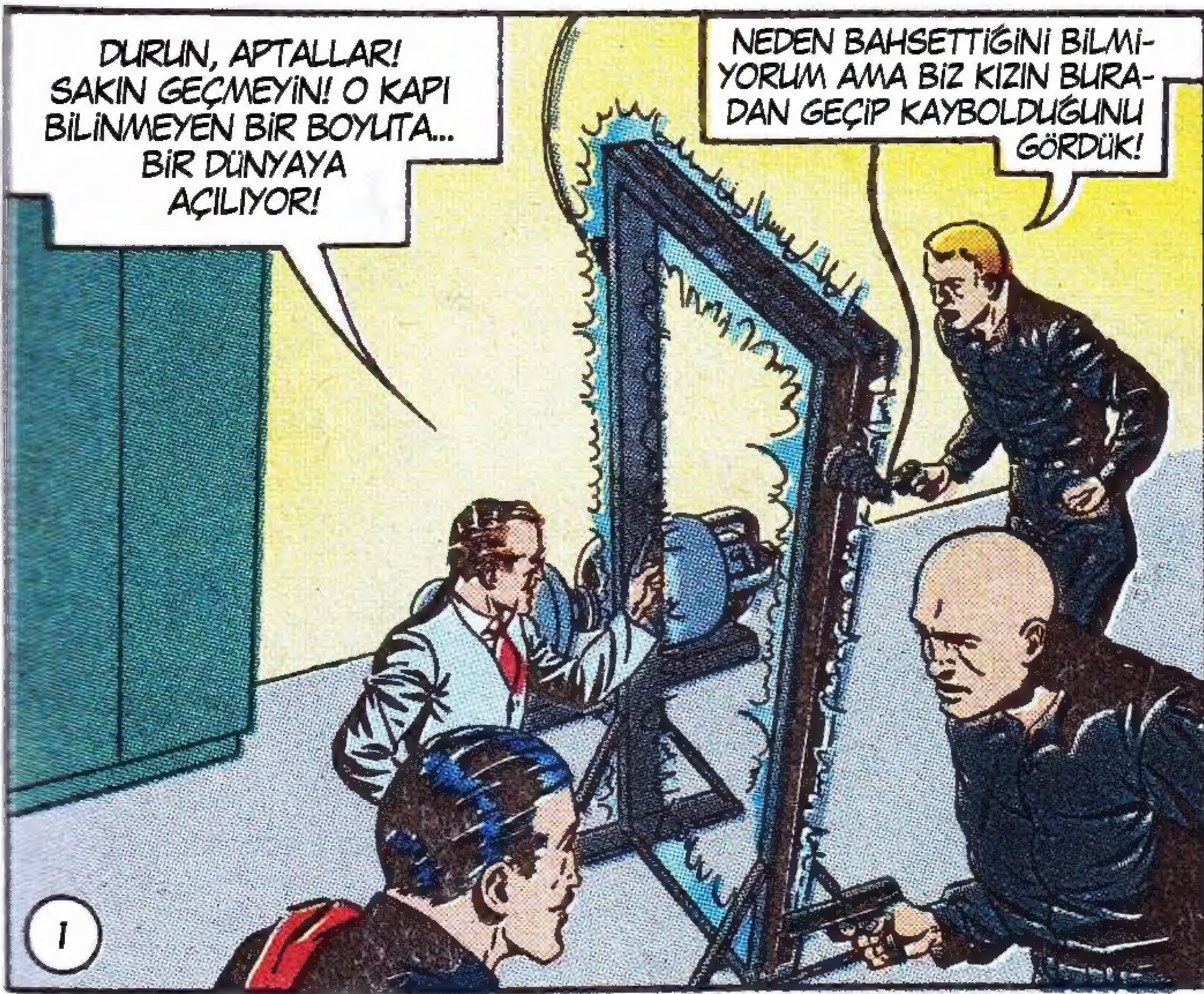

ANINDA, KIZ GEÇİŞ KAPISINDAN GERİ ÇEKİLİR...
2


"Z"DEN KAÇMAYA ÇALIŞIYORDU... DİĞER BOYUTTAN BİZİM DÜNYAMIZA!
O HALDE ORADA İNSANLAR YAŞAYABİLİR VE YAŞIYORLAR DA... VE SEN BAŞKA BİR DÜNYAYA AÇILAN BU KAPIYI TESADÜFEN BULDUN!
3


GÖRDÜN MÜ, MAC? KIZ ŞU ÇERÇEVENİN İÇERİSİNDE YOK OLDU!
EVET... GÖRDÜM... VE BAŞKA BİR ŞEY DAHA GÖRDÜM! BAK!
4


POLİSLER YERLERİNİ BELİRLEMİŞ, KAÇAKLARA DOĞRU GELİYORLARDI!
İŞTE, ORADALAR!
İKİNİZ, TESLİM OLUN!
5


ÇEKİLİN YOLUMUZDAN! BU LANET KAPIDAN GEÇİP İZİMİZİ KAYBETTİRECEĞİZ!
BİZİ DURDURMAYA ÇALIŞMAYIN... YOKSA VURURUZ!
?
6


DURUN, APTALLAR! SAKIN GEÇMEYİN! O KAPI BİLİNMEYEN BİR BOYUTA... BİR DÜNYAYA AÇILIYOR!
NEDEN BAHSETTİĞİNİ BİLMİYORUM AMA BİZ KIZIN BURADAN GEÇİP KAYBOLDUĞUNU GÖRDÜK!
1


BİZ DE KAYBOLMAYA MECBURUZ! AYNASIZLAR ENSEMİZDE!
KAÇARKEN BİR GARDİYANI VURDUK. KİMSE BİZİ DURDURAMAZ VEYA CANLI YAKALAYAMAZ!
2


AÇIN İÇERİ GİRDİĞİNİZİ GÖRDÜK!
KANUN NAMINA AÇIN! YOKSA KAPIYI KIRACAĞIZ!
3


HEMEN ARKANDAYIM, MAC!
BEKLEYİN! BU KAPININ ÖTESİNDE NE VAR BİLMİYORSUNUZ!
4
ÇARESİZ KALAN MAHKUMLAR HIZLA "Z'YE GEÇİŞ KAPISI"NA DALDILAR...

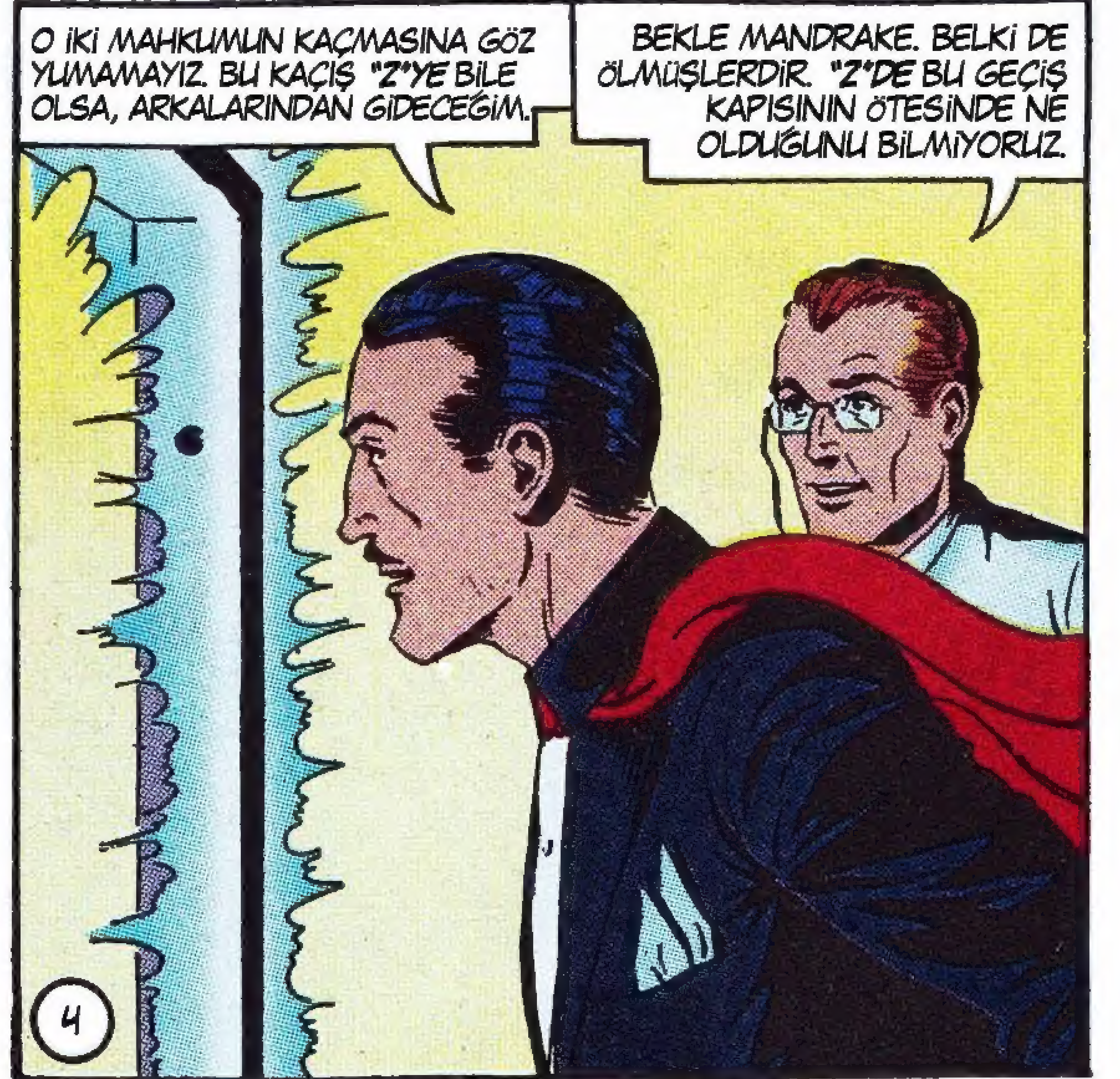

8-10
!
GİTTİLER!
5

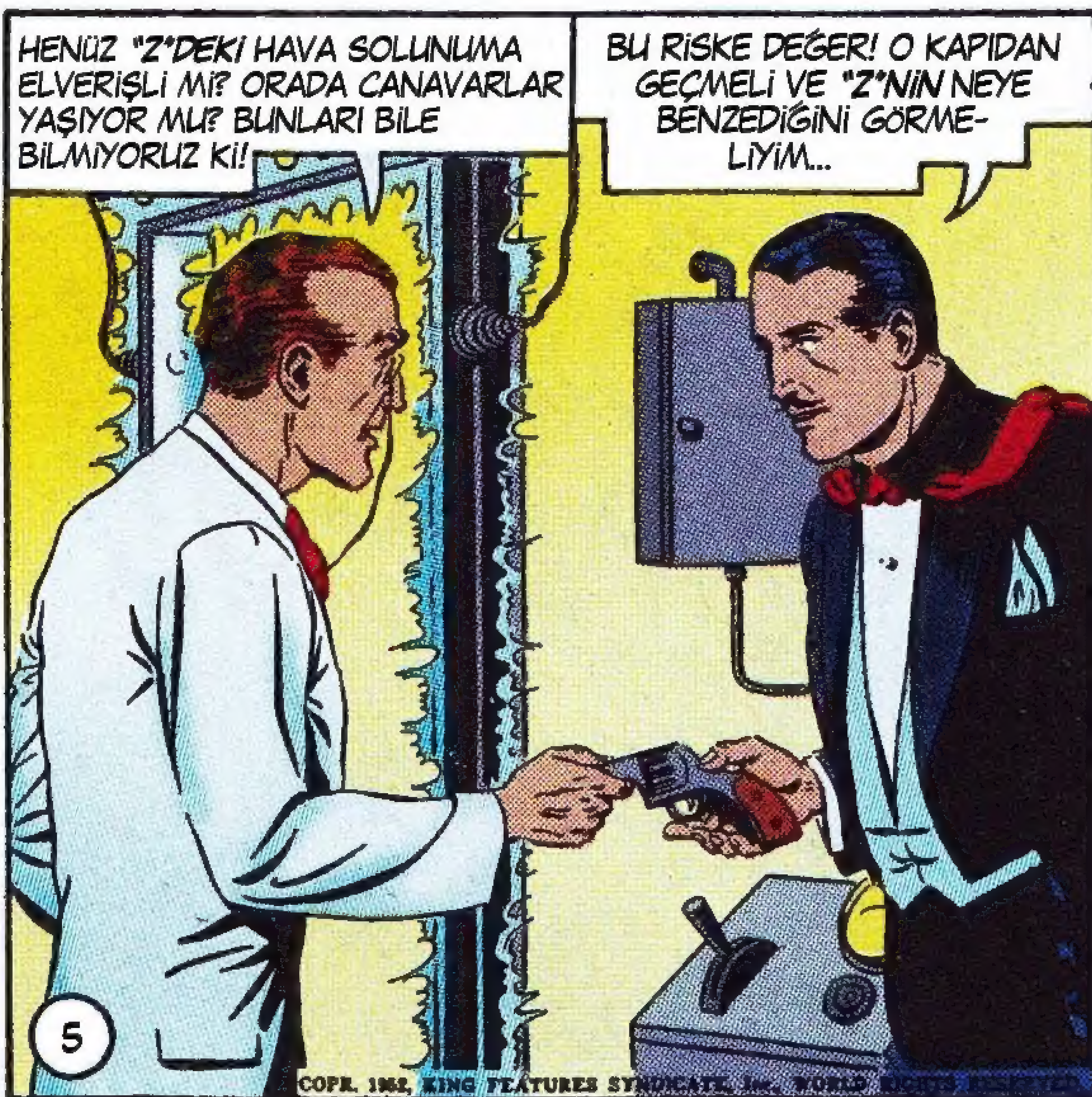

NEREYE GİTTİ O İKİ MAHKUM? BURADAYDILAR BİLİYORUZ!
KAPIDAN İÇERİ GİRDİLER!
NEREYE DEDİNİZ? BİZİMLE DALGA MI GEÇİYORSUNUZ?
6


BU SIRADIŞI BİR KAPI ÇERÇEVESİ. BU BAŞKA BİR BOYUTA... BAŞKA BİR DÜNYAYA AÇILAN "GEÇİŞ KAPISI"DIR! MAHKUMLAR İÇİNE GİRDİ!
HUH? SEN DELİ MİSİN?
1


BÜTÜN ANLATTIKLARI DOĞRU. DR. BOYD BİR RASTLANTI SONUCU BAŞKA BİR DÜNYAYA AÇILAN BU AYGITI KEŞFETMİŞ. FAKAT KAPININ ARDINDA NEYİN OLDUĞUNU BİLMİYORUZ.
İKİNİZ DE KAÇIKSINIZ.
2


BU LABORATUVARDA DEĞİLLER. ONLARI DIŞA-RIDA ARAYALIM.
BURADAN ÇIKALIM. BU AHMAKLAR İÇİN ARKADAN BİR EKİP GÖNDERMEK İYİ BİR FİKİR OLABİLİR. BURASI GERÇEK BİR TIMARHANE!
3


O İKİ MAHKUMUN KAÇMASINA GÖZ YUMAMAYIZ. BU KAÇIŞ "Z"YE BİLE OLSA, ARKALARINDAN GİDECEĞİM.
BEKLE MANDRAKE. BELKİ DE ÖLMÜŞLERDİR. "Z"DE BU GEÇİŞ KAPISININ ÖTESİNDE NE OLDUĞUNU BİLMİYORUZ.
4


HENÜZ "Z"DEKİ HAVA SOLUNUMA ELVERİŞLİ Mİ? ORADA CANAVARLAR YAŞIYOR MU? BUNLARI BİLE BİLMİYORUZ Kİ!
BU RİSKE DEĞER! O KAPIDAN GEÇMELİ VE "Z"NİN NEYE BENZEDİĞİNİ GÖRME-LİYİM...
5
COPR. 1952, KING FEATURES SYNDICATE


MANDRAKE TAM İLERLEMEYE BAŞLAMIŞTI Kİ, GİZEMLİ "Z" DÜNYASI İLE BAĞLANTIYI SAĞLAYAN KAPIDA KOCA BİR YÜZ BELİRDİ!
AMAN TANRIM!
6

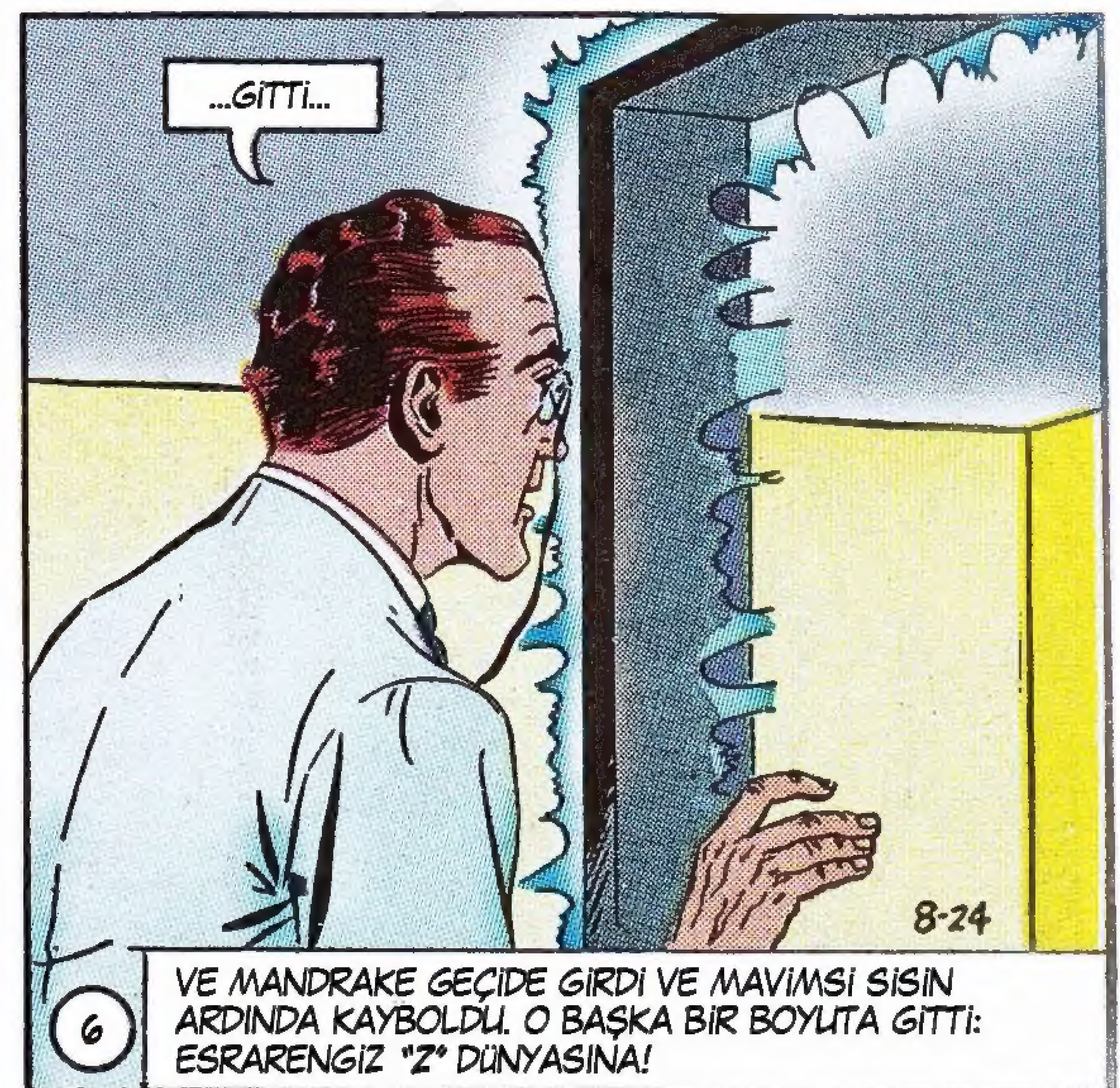

DR. BOYD'UN BAŞKA BİR BOYUTA AÇILAN... "Z"YE GEÇİŞ KAPISI"NDA BÜYÜK BİR YÜZ GÖRÜNÜR...
Z DÜNYASINDAN... BİR YARATIK! ONU BURADA İSTEMİYORUZ!
BU... BU DA NEDİR?
1

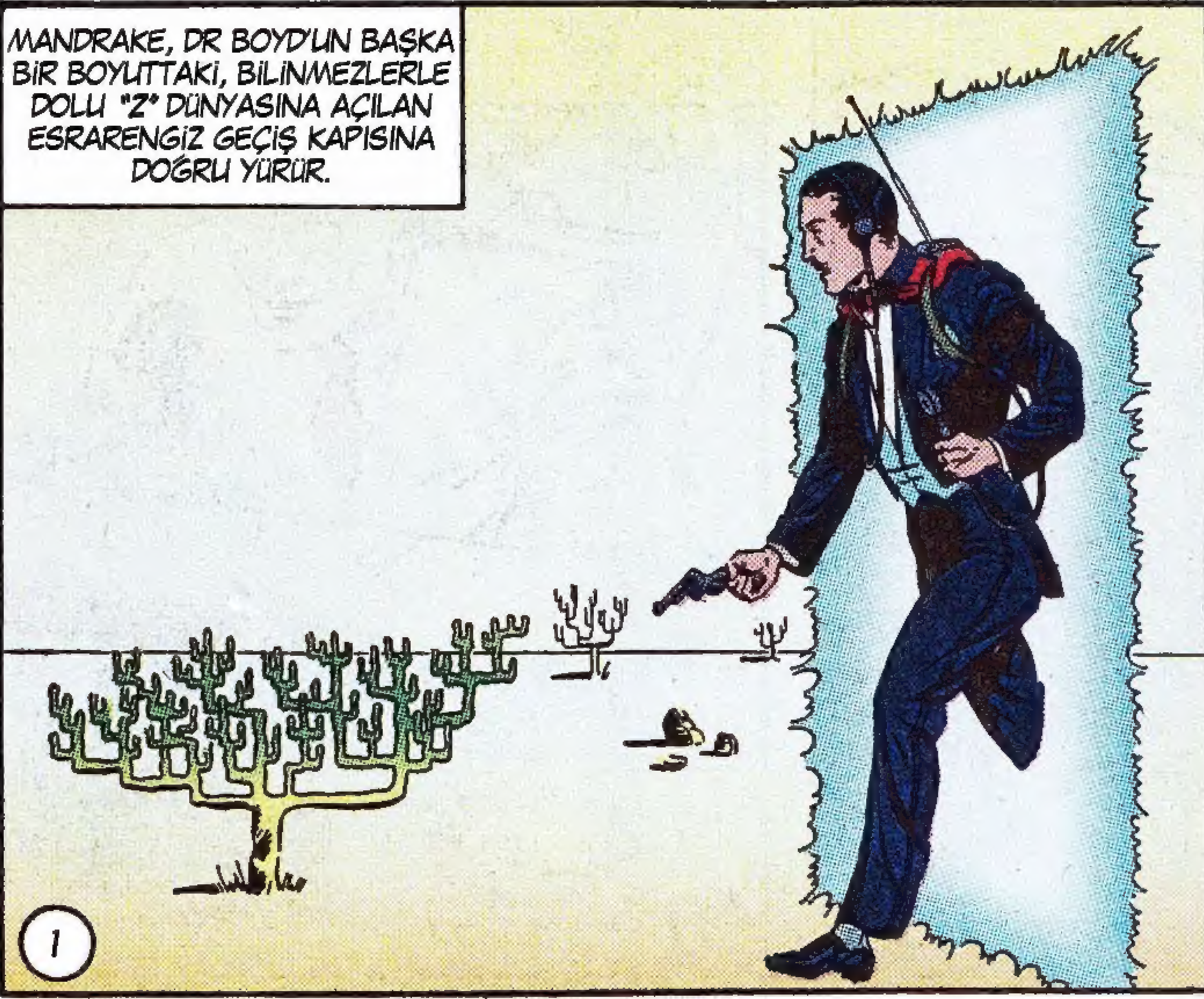

GİTTİ... DÜNYASINA DÖNDÜ! MAHKUMLAR VE GEÇİTTE GÖRDÜĞÜMÜZ O KIZI MERAK EDİYORUM...
2
"GEÇİT KAPISI"NDAN GERİ ÇEKİLEN YÜZ ORTADAN KAYBOLUR...


GEÇİTİ ORTADAN KALDIRMALIYIM. "Z" DÜNYASINDA NE TÜR CANAVARLAR YAŞIYORDUR TANRI BİLİR. DÜNYAMIZA GİRMELERİNE GÖZ YUMAMAYIZ.
AMA, DR. BOYD. BEN "Z"YE GİDECEĞİM.
3
DR. BOYD ESRARENGİZ "GEÇİDİN" ENERJİSİNİ KESER...


BÜTÜN GÖRDÜKLERİMİZDEN SONRA HALA ORAYA GİDECEK MİSİN?
ŞU KAÇAK MAHKUMLAR ORADA, ONLARI GERİ GETİRMELİYİM. ÜSTELİK "Z"Yİ DE ÇOK MERAK EDİYORUM. BU TELSİZİ DE YANIMA ALIRIM...
4


BÖYLECE SİZİNLE BAĞLANTI KURABİLECEĞİM, DR. BOYD. TABİİ RADYO DALGALARI GEÇİTTEN GEÇEBİLİRSE. EĞER GERİ DÖNMEZSEM, NARDA'YI BİLGİLENDİRİN...
DİKKATLİ OL, MANDRAKE!
5


...GİTTİ...
8-24
6
VE MANDRAKE GEÇİDE GİRDİ VE MAVİMSİ SİSİN ARDINDA KAYBOLDU. O BAŞKA BİR BOYUTA GİTTİ: ESRARENGİZ "Z" DÜNYASINA!


MANDRAKE, DR BOYD'UN BAŞKA BİR BOYUTTAKİ, BİLİNMEZLERLE DOLU "Z" DÜNYASINA AÇILAN ESRARENGİZ GEÇİŞ KAPISINA DOĞRU YÜRÜR.
1

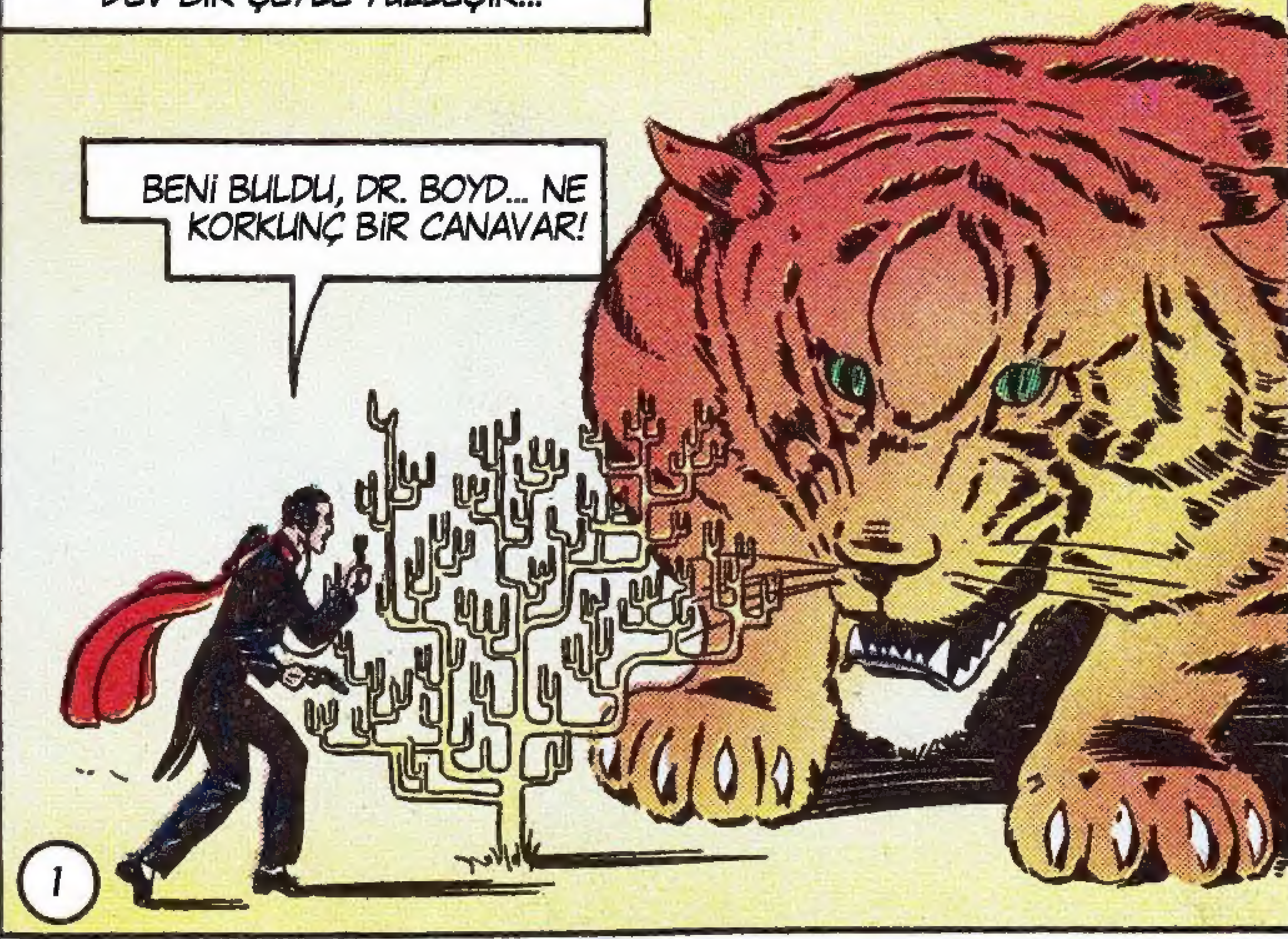

BU TARAFTAN GEÇİŞ KAPISININ GÖRÜNÜMÜ BÖYLEYMİŞ DEMEK Kİ! MAVİ BİR SİS GİBİ YA DA MAVİ BİR SICAK HAVA DALGASI...
2

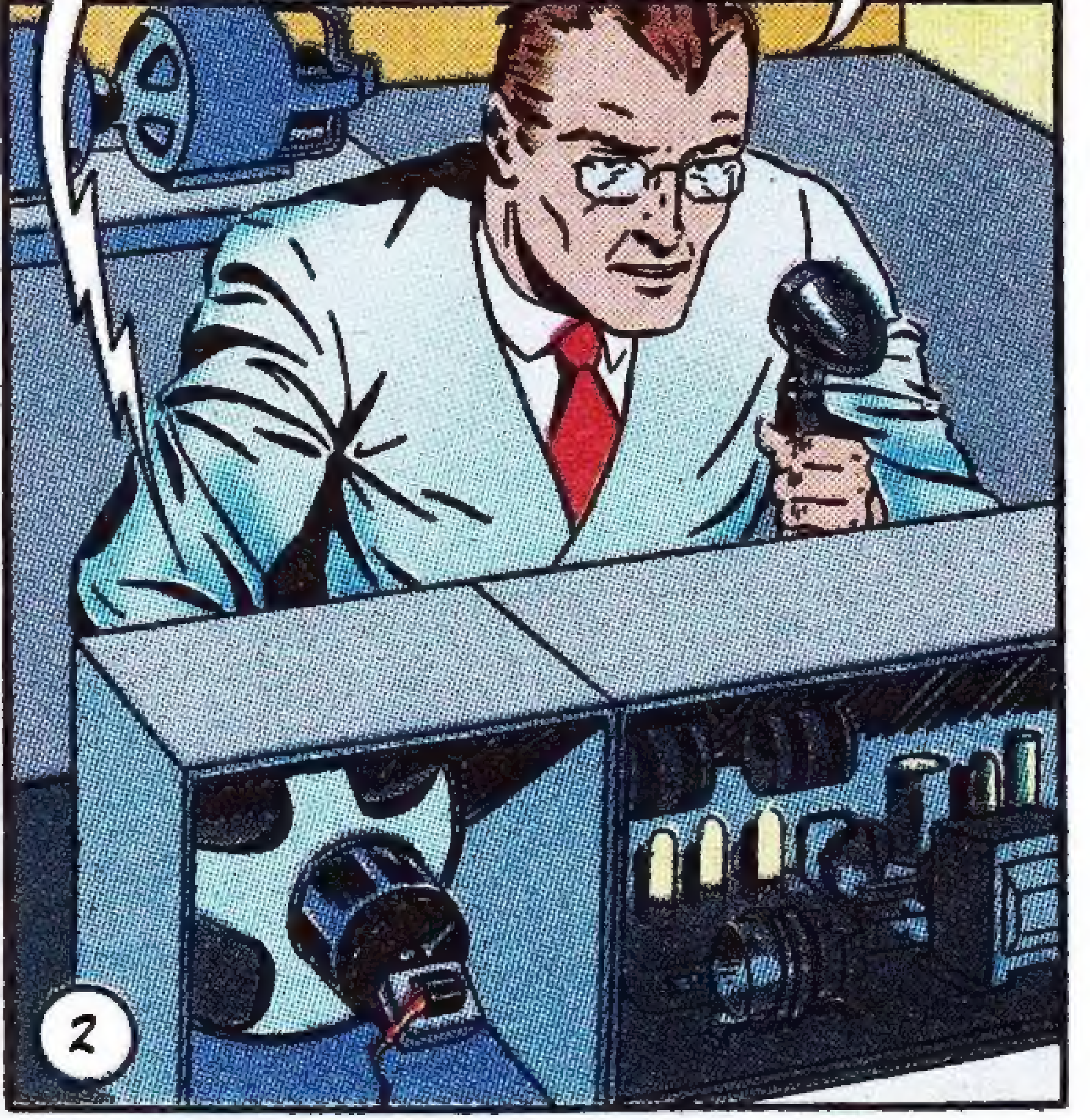

DR. BOYD "Z"DEYİM VE YAŞIYORUM. BENİ DUYUYOR MUSU-NUZ?
EVET! RADYO DALGALARI GE-ÇİŞ KAPISINDAN GEÇİYOR. "Z"NİN GÖRÜNÜMÜ NASIL?
3


AYDINLIK AMA GÜNEŞ YOK. YERLER YUMUŞAK VE ZEMİN DÜMDÜZ. TUHAF AÇILI BİTKİLER.... HENÜZ HAREKET YA DA YAŞAM İZİ YOK... OH... OH... BİR ŞEY GÖRÜYORUM.
4


DOSTUM, KEDİ SURAT! ALTI BACAKLI BİR KEDİ GİBİ, BİR DİNAZOR KADAR BÜYÜK, BİR HAMLEDE 30 METRE GİDİYOR... BANA DOĞRU BAKIYOR!
5
KING FEATURES SYNDICATE, Inc., WORLD RIGHTS RESERVED.


MANDRAKE, İYİ MİSİN?
ŞIIII... SAKLANMAYA ÇALIŞIYORUM AMA SANIRIM BENİ GÖRDÜ...
6
8-31

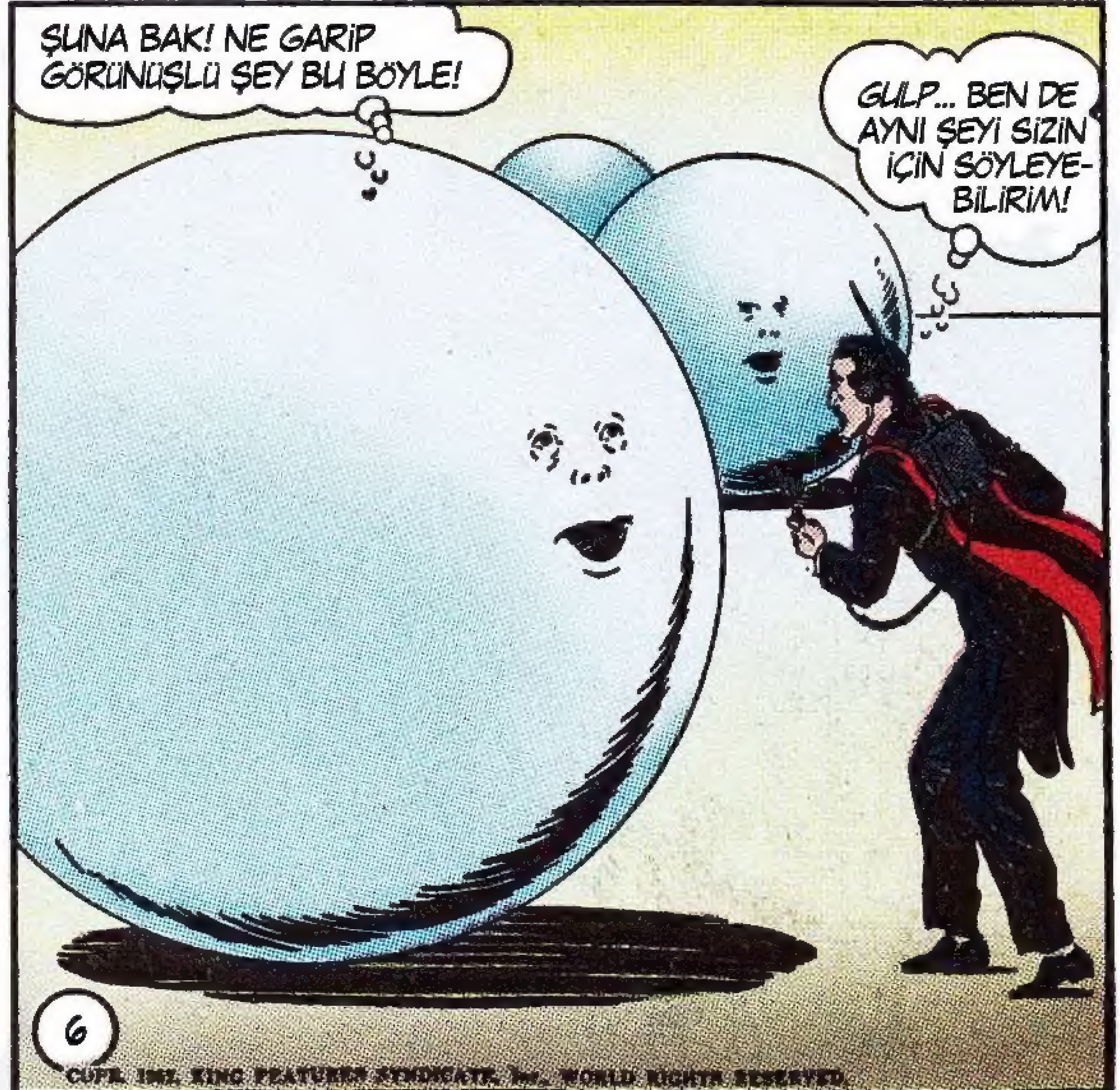

MANDRAKE "Z" DÜNYASINDA (BAŞKA BİR BOYUTTA), KEDİMSİ DEV BİR ŞEYLE YÜZLEŞİR...
BENİ BULDU, DR. BOYD... NE KORKUNÇ BİR CANAVAR!
1

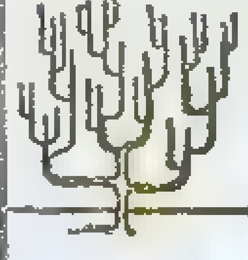

ÇORBA ÇANAĞI GİBİ KOCA GÖZLERİYLE BENİ SÜZÜYOR!
MANDRAKE'YE YARDIMCI OLABİLSEYDİM... AMA BURADAN AYRILAMAM. ONUN GERİ DÖNEBİLMESİ İÇİN... GEÇİT KAPISININ BAŞINDA OLMALIYIM.
2


GERİ DÖN, MANDRAKE!
DÖNEMEM. SİLAHIM ONU UZAK TUTUYOR AMA BİR BALİNAYA SAPANLA TAŞ ATMAK GİBİ! BENİMLE KEDİ-FARE OYUNU OYNUYOR!
3


AMAN TANRIM! BAŞKA BİR ŞEYLER YAKLAŞIYOR... ÜÇ METRELİK VOLEYBOL TOPU GİBİLER... AMA CANLILAR!
4


"KEDİMSİ ŞEY ONLARDAN KORKTU... OTUZ METRELİK ADIMLARLA KAÇIYOR. BİR DAKİKADA BİR MİL UZAKLAŞTI... DİĞERLERİ YAKLAŞIYOR..." DİYE DEVAM EDER MANDRAKE...
5
9-7


ŞUNA BAK! NE GARİP GÖRÜNÜŞLÜ ŞEY BU BÖYLE!
GULP... BEN DE AYNI ŞEYİ SİZİN İÇİN SÖYLEYEBİLİRİM!
6
COPR. 1937, KING FEATURES SYNDICATE, Inc., WORLD RIGHTS RESERVED.

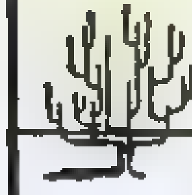


MANDRAKE Z DÜNYASINDA... TUHAF YÜZLERLE VE DÜNYA DIŞI VARLIKLARLA KARŞILAŞIR...

BUNUN NE OLDUĞUNU BİLİYORUM. ŞU TOPRAK ALTINDA YAŞAYAN İKİ AYAKLI ŞEYLERDEN. DAHA ÖNCE BİR TANE GÖRMÜŞTÜM...

ONU YOK EDELİM Mİ? OH... "MYZX" KAÇIYOR, KAYBETMEDEN HEMEN PEŞİNE DÜŞELİM!

1



VE "YUVARLANANLAR" HIZLA "MYZX" ADINI VERDİKLERİ KEDİMSİ ŞEYİN PEŞİNDEN GİDERLER...

2

MANDRAKE, GERÇEKTEN O KOCAMAN KÜRELERLE *KONUŞABİLDİN* Mİ?

HAYIR. DAHA ÇOK DÜŞÜNCELERLEYDİ, TELEPATİ GİBİ. GÖRÜNÜŞE GÖRE SONRASINDA DA ONLAR ŞU BÜYÜK KEDİ İÇİN BİR AV PARTİSİ DÜZENLEMEYE GİTTİLER.

3

PEKİ MAHKUMLARDAN YA DA DÜNYAMIZA GELMEK İSTEYEN KIZDAN BİR İZ VAR MI?

HAYIR, BAŞKA CANLI BİR ŞEY GÖRMEDİM. SADECE KEDİ VE YUVARLANAN KÜRELER...

4

ŞİMDİ UFUKTA BİR ŞEY DAHA GÖRDÜM. BU BİR ŞEHİR OLABİLİR. ORAYA DOĞRU YÜRÜYORUM... AMA ÇOK UZAKTA...

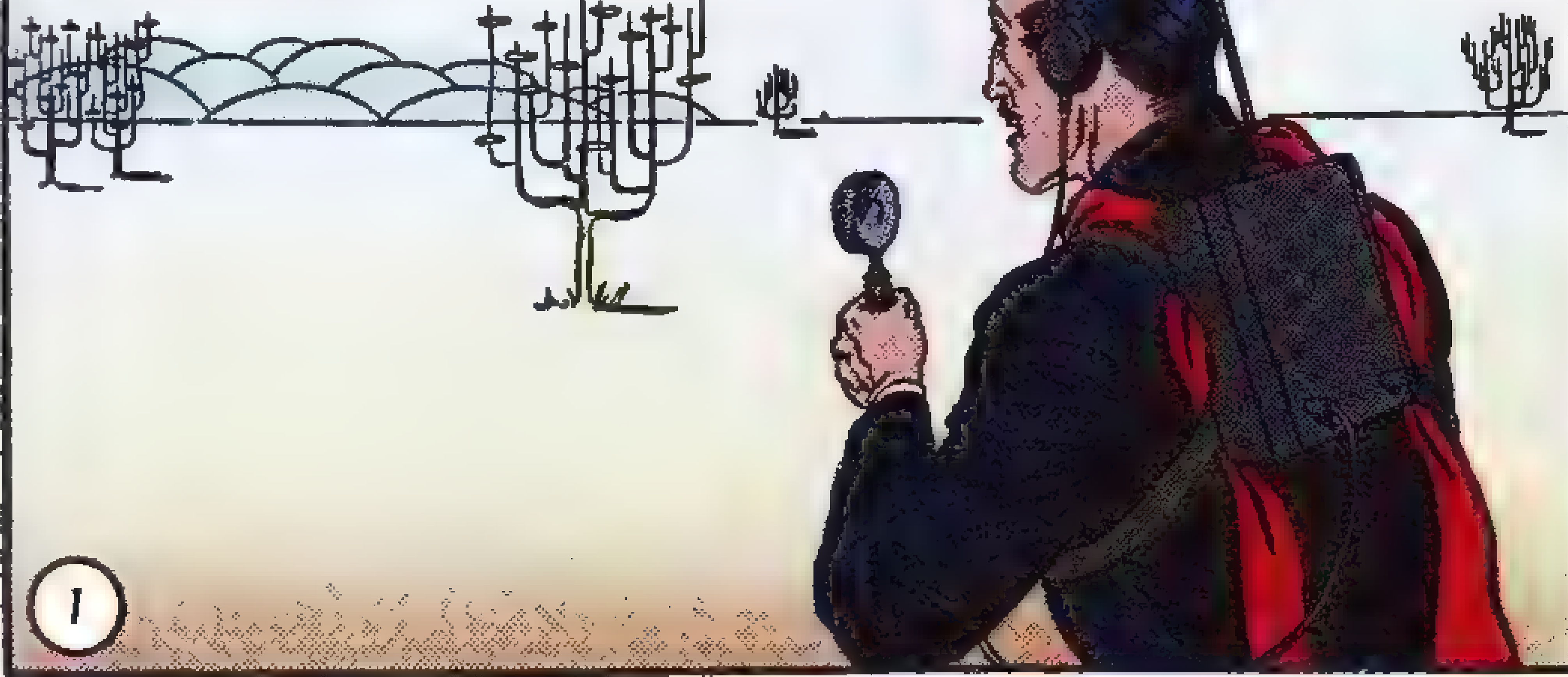
GERİ DÖN, MANDRAKE...

5

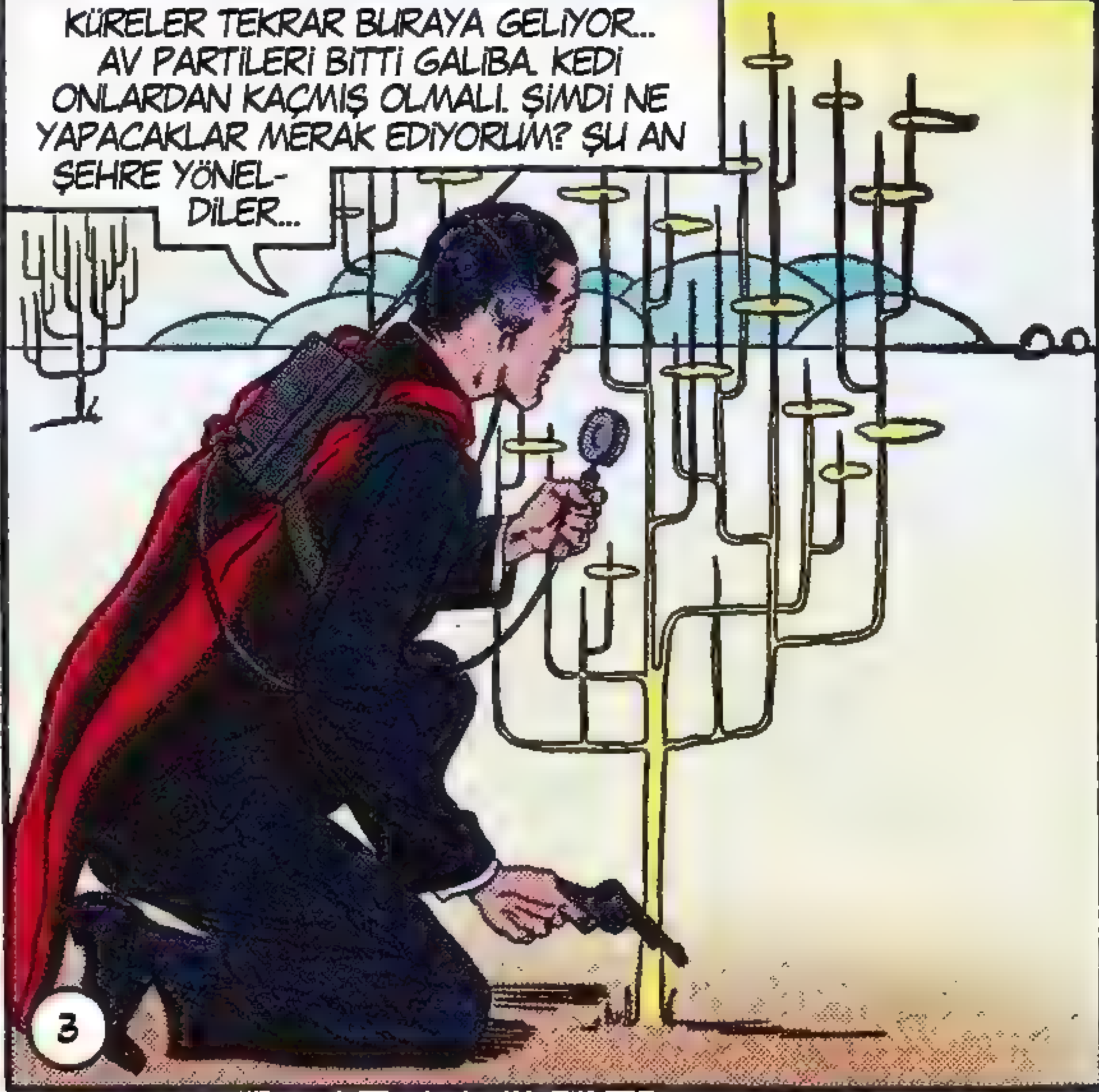
9-14

HENÜZ DEĞİL, BOYD. BURADA İNSANLARIN YAŞADIĞINI BİLİYORUZ. ŞU KÜRELER SOLUCANLARDAN BAHSEDER GİBİ "İKİ AYAKLI ŞEYLER" DİYE BAHSETTİLER. AMA HENÜZ HİÇBİRİNİ GÖRMEDİM...

6


Z DÜNYASINDA... BAŞKA BİR BOYUTTA... OLAN MANDRAKE BİZİM DÜNYAMIZDAKİ DR. BOYD İLE TELSİZ SAYESİNDE TEMASDADIR...
SADECE ŞU YUVARLAK KÜRELER VE KEDİYİ GÖRDÜM. HENÜZ İNSAN GÖRMEDİM, BOYD. ŞİMDİ UZAKTA BİR ŞEHİR GİBİ GÖRÜNEN YERE DOĞRU İLERLİYORUM. BEKLE... ARKAMDA BİR ŞEY KIPIRDADI...
1


HMM... HER NE İSE, ORTADAN KAYBOLDU!
DİKKATLİ OL, MANDRAKE. GEÇ OLMADAN GERİ DÖN!
2


KÜRELER TEKRAR BURAYA GELİYOR... AV PARTİLERİ BİTTİ GALİBA. KEDİ ONLARDAN KAÇMIŞ OLMALI. ŞİMDİ NE YAPACAKLAR MERAK EDİYORUM? ŞU AN ŞEHRE YÖNELDİLER...
3


O GARİP ŞEHRE GİRİYORLAR. SANIRIM O ŞEHRİN HALKI ONLAR! PEKİ BURANIN İNSANLARI NEREDELER?
4


BİR ADAM GÖRDÜM! YERDEKİ BİR DELİKTEN BANA BAKIYOR... SANKİ... HMM... AŞAĞIYA DOĞRU İNİYOR...
5
COPR. 1948, KING FEATURES SYNDICATE, Inc., WORLD RIGHTS RESERVED.


...VE BEN DE ARKASINDAN GİDİYORUM!
DİKKATLİ OL, MANDRAKE! DİKKATLİ OL!
6
9-21

MANDRAKE BAŞKA BİR BOYUTTA, Z DÜNYASINDADIR...

BOYD... DÜŞÜYORUM... DÜŞÜYORUM...

DİKKATLİ OL, MANDRAKE!

DİKKATLİ OL, MANDRAKE! SENİ DUYAMIYORUM. NELER OLUYOR?

DÜŞÜYORUM... DÜŞÜYORUM... ERK...EEK...

1

UZUNCA BİR SÜRE KAYDIKTAN SONRA KENDİNİ YERALTINDA BİR ODADA BULDU...

KAHRETSİN! MİKRO-FONUMU KAYBETTİM...

2

MANDRAKE *"Z'YE GEÇİŞ KAPISI"*'NI KULLANARAK KAÇAN İKİ MAHKUMU BULMUŞTU!

HEY, SEN! BİZ NEREDEYİZ? NE TÜR ÇILGINCA BİR YER BURASI?

BURADA KALMAKTANSA HAPSE DÖN-MEYİ TERCİH EDERİM!

SİZLERE NELER OLDU?

3

"BURAYA İLK GELDİĞİMİZDE, BAZI BÜYÜK POFUDUK KÜRELER BİZİ KOVALADI... SAKIN GÜLME!" DEDİ MAHKUM. "BİZ DE BİR DELİĞİN İÇİNE ATTIK KENDİMİZİ..."

4

BURAYA GELDİKTEN SONRA BAZI ADAMLAR ÜZERİ-MİZE ATLADI! İŞTE BİRİ!

Z'NİN İNSANLARI!

5

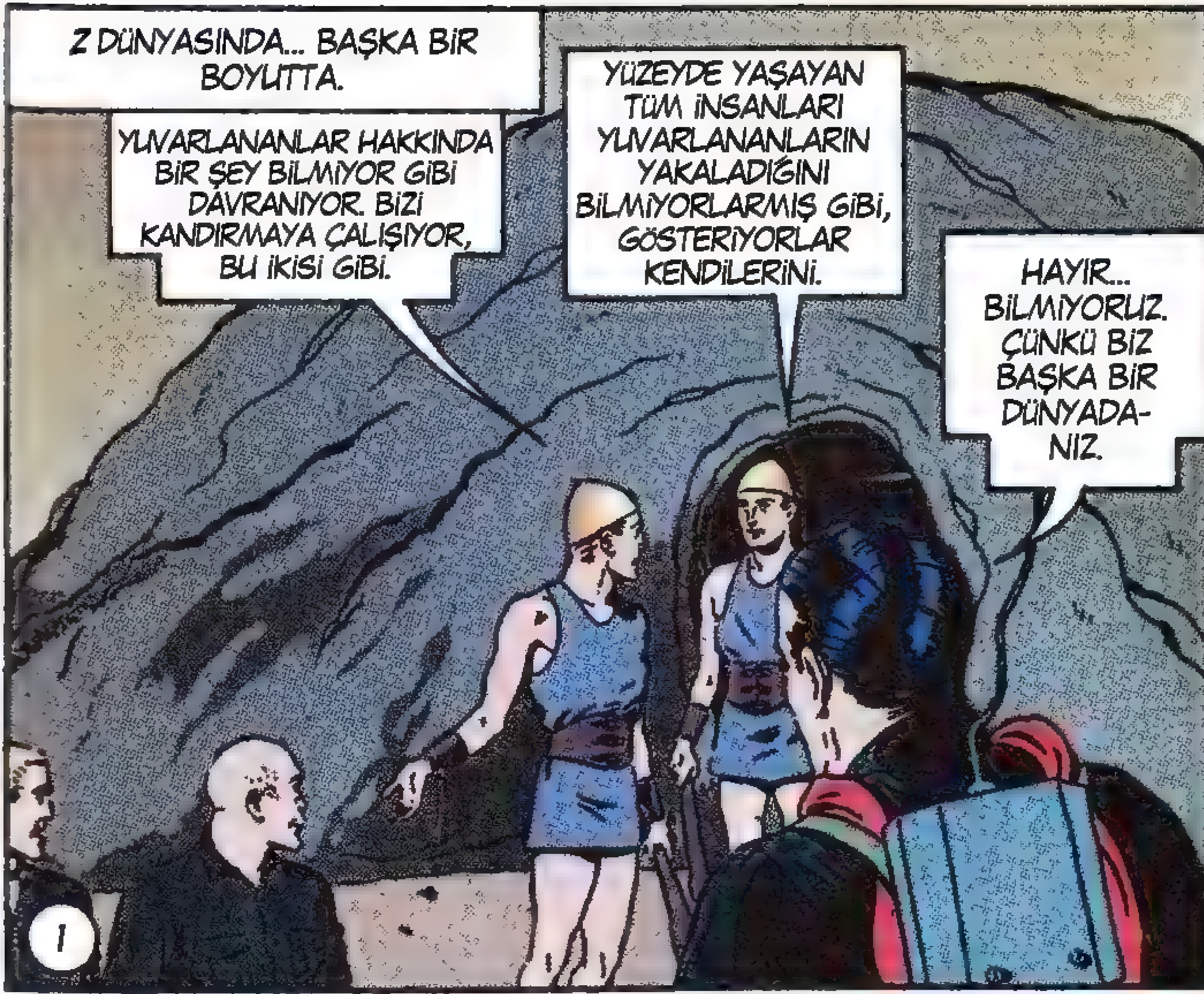
9-28

MANDRAKE *Z'NİN* ADAMINDAN TELEPATİK BİR MESAJ ALDI!

SEN DÜŞÜNCESİZ BİRİSİN, İNSANOĞLU. ÇÜNKÜ YÜZEYDE AYDINLIK ZAMANDA DOLANDIN. YUVARLANANLARDAN KAÇMAYI BAŞARDIĞIN İÇİNDE ÇOK ŞANSLISIN.

KÜRELERE "YUVARLANANLAR" MI DİYORSUNUZ? AYDINLIK ZAMAN DEMEKLE NEYİ KASTETTİN? HEM NEDEN TOPRAK ALTINDA... KÖSTE-BEKLER GİBİ YAŞIYORSUNUZ?

6


Z DÜNYASINDA... BAŞKA BİR BOYUTTA.
YUVARLANANLAR HAKKINDA BİR ŞEY BİLMİYOR GİBİ DAVRANIYOR. BİZİ KANDIRMAYA ÇALIŞIYOR, BU İKİSİ GİBİ.
YÜZEYDE YAŞAYAN TÜM İNSANLARI YUVARLANANLARIN YAKALADIĞINI BİLMİYORLARMIŞ GİBİ, GÖSTERİYORLAR KENDİLERİNİ.
HAYIR... BİLMİYORUZ. ÇÜNKÜ BİZ BAŞKA BİR DÜNYADA-NIZ.
1


"BAŞKA DÜNYA YOK!" DİYE YANITLAR YERLİ ADAM. "YUVARLANANLAR DAİMA BİZİ AVLAR..."
2


"...VE BİZİ AĞILLARA KAPATIP, EVCİLLEŞTİRİRLER. GENÇLERİMİZİ AVLAMAYI TERCİH EDERLER. ÇÜNKÜ ONLARI EVCİLLEŞTİRMEK DAHA KOLAY OLUYOR..."
3


"DAİMA ONLARA HİZMET EDER VE EN AĞIR İŞLERİNİ YAPARIZ. BAZEN GENÇLERİMİZDEN BİRİNE NEZAKET GÖSTERİP EVCİL HAYVAN OLARAK EVLERİNE ALIRLAR."
4


"YUVARLANANLAR EĞİTTİKLERİ BAZI İNSANLARIMIZI YEM VE AVCI OLARAK KULLANDILAR. BU SAYEDE BİZDEN DAHA FAZLASINI YAKALADIRLAR." DİYE ÖFKEYLE DEVAM ETTİ ADAM.
5
10-5
COPR. 1962, KING FEATURES SYNDICATE, Inc., WORLD RIGHTS RESERVED.


HAYRET! DEMEK Z DÜNYASINDA İNSANLAR YUVARLANAN YARA-TIKLAR TARAFINDAN EVCİL HAYVANLARA DÖNÜŞTÜRÜL-MÜŞ... HEY...
SİZ DE YUVARLA-NANLARIN BİZİ YAKALAMAK İÇİN YOLLADIĞI YEM VE AVCILARDAN-SINIZ!
HEPİNİZİ ÖLDÜRECE-ĞİZ!
6


Z DÜNYASINDA: MANDRAKE YERALTINDAKİ MAĞARADA YERLİ HALKIN SALDIRISINA UĞRAR, HİPNOTİZMA GÜCÜNE BAŞVURUR...
BİZ DÜŞMANLARINIZ YUVARLANANLAR İÇİN ADAM AVLAMAYIZ. BİZ BAŞKA BİR DÜNYADANIZ.
1

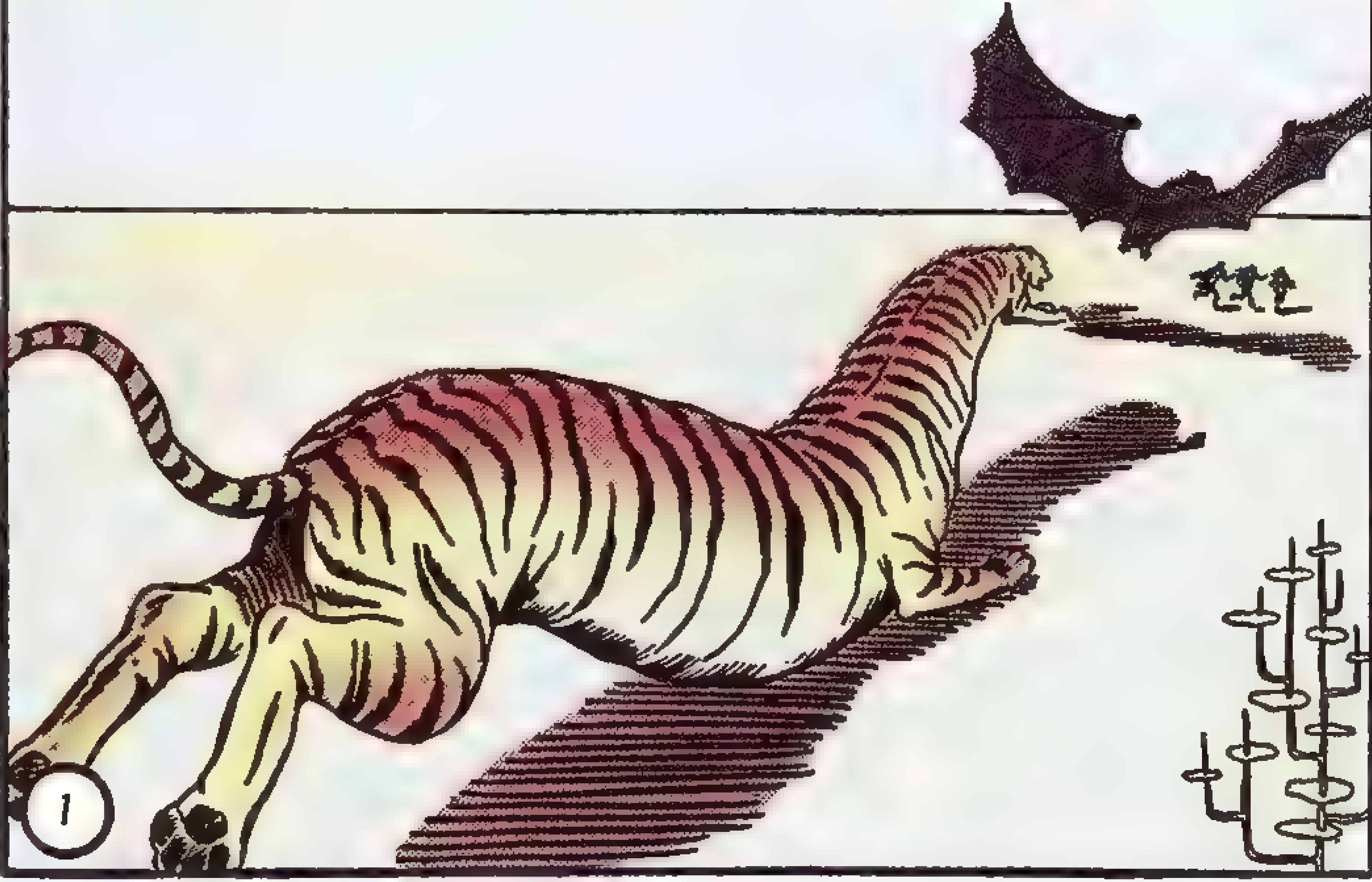

MANDRAKE Z DÜNYASINA KAÇAN İKİ MAHKUMU SERBEST BIRAKIR.
İKİNİZ BENİ DİNLEYİN! BU YABANCI DÜNYADA YETERİNCE MÜCADELE ETTİK, BAŞKA MÜCADELE OLMADAN GERİ DÖNECEĞİZ.
AMA NASIL?
2


AH, İŞTE MİKROFONUM, DEMEK BURADA DÜŞÜRMÜŞÜM. ARTIK DR. BOYD'LA TEKRAR BAĞLANTI KURABİLİRİM.
SÜRÜNEREK TÜNELDEN YUKARI ÇIKTILAR...
KEŞKE HAPİSTE GÜVEN-DE OLSAYDIM!
3


NE BİÇİM YER. GÜNEŞ YOK AMA, DAİMA AYDINLIK! YÜZEYİN NERESİNDEYİZ?
BAŞKA BİR DÜNYA... BAŞKA BİR BOYUT. HMM, ŞU BİR BULUT MU? DAHA ÖNCE BURADA BÖYLE BİR ŞEY GÖRMEDİM!
4

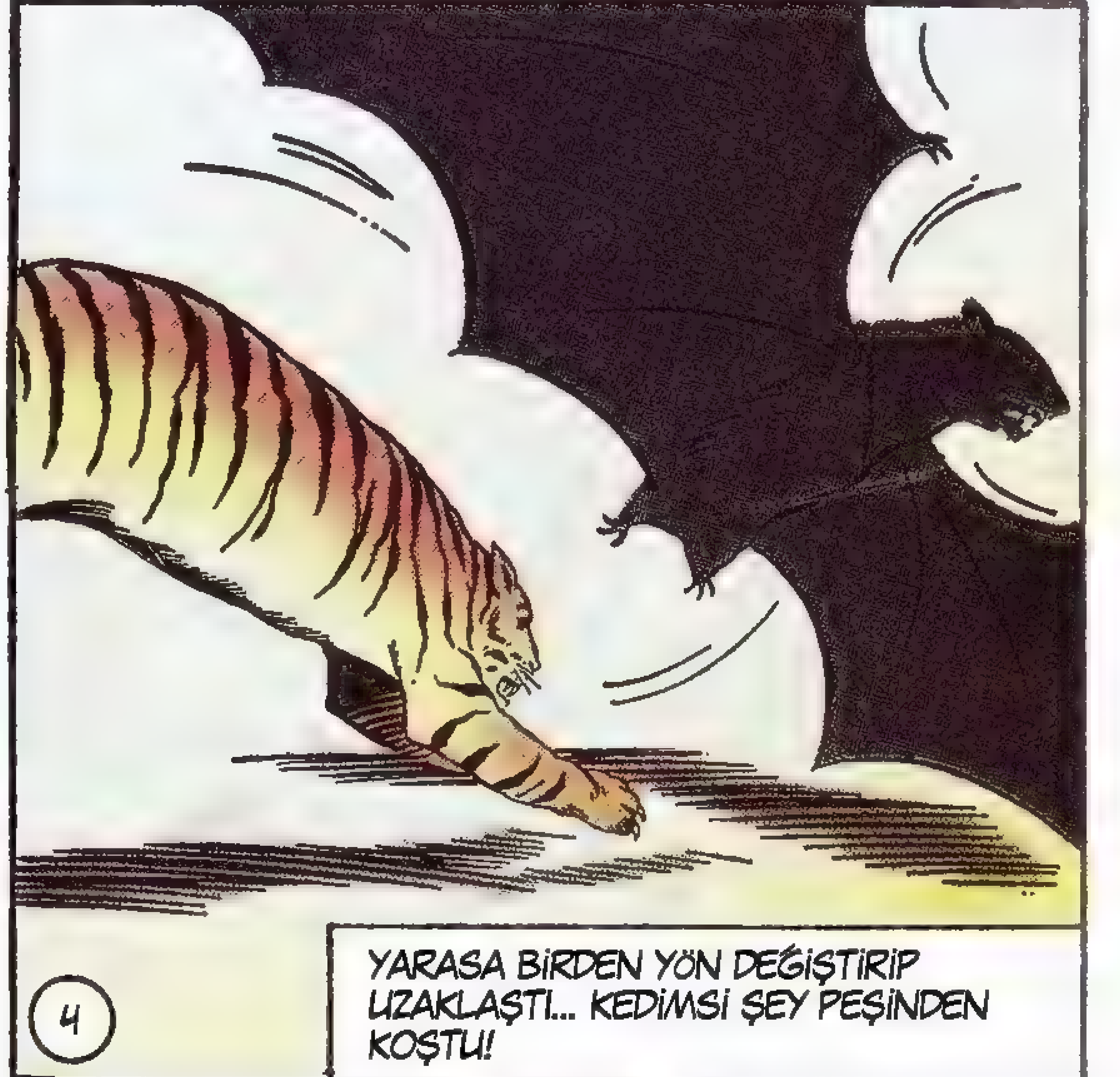

BİR BULUT DEĞİL, AMA YARASAYA BENZEYEN UÇAN BİR DEV, KANAT GENİŞLİĞİ OTUZ METRE! ONLARI GÖRÜYOR... VE ONLARA DOĞRU HIZLANIYOR!
5


ESRARENGİZ Z DÜNYASINDA BAŞKA BİR DEHŞET!
AMAN TANRIM! BU NEDİR?
ÖĞRENMEK İÇİN DURMA SAKIN! SADECE KOŞ!
OH... NASIL DA HAPSE DÖNMEK İSTİYORUM!
6
10-12
COPR. 1962, KING FEATURES SYNDICATE, Inc., WORLD RIGHTS RESERVED


Z DÜNYASINDA (BAŞKA BİR BOYUTTA): MANDRAKE VE MAHKUMLAR DEV BİR UÇAN YARATIĞIN SALDIRISINA UĞRARLAR... BAŞKA BİR DEHŞET YARATIK DAHA OLAYA KARIŞIR!
1

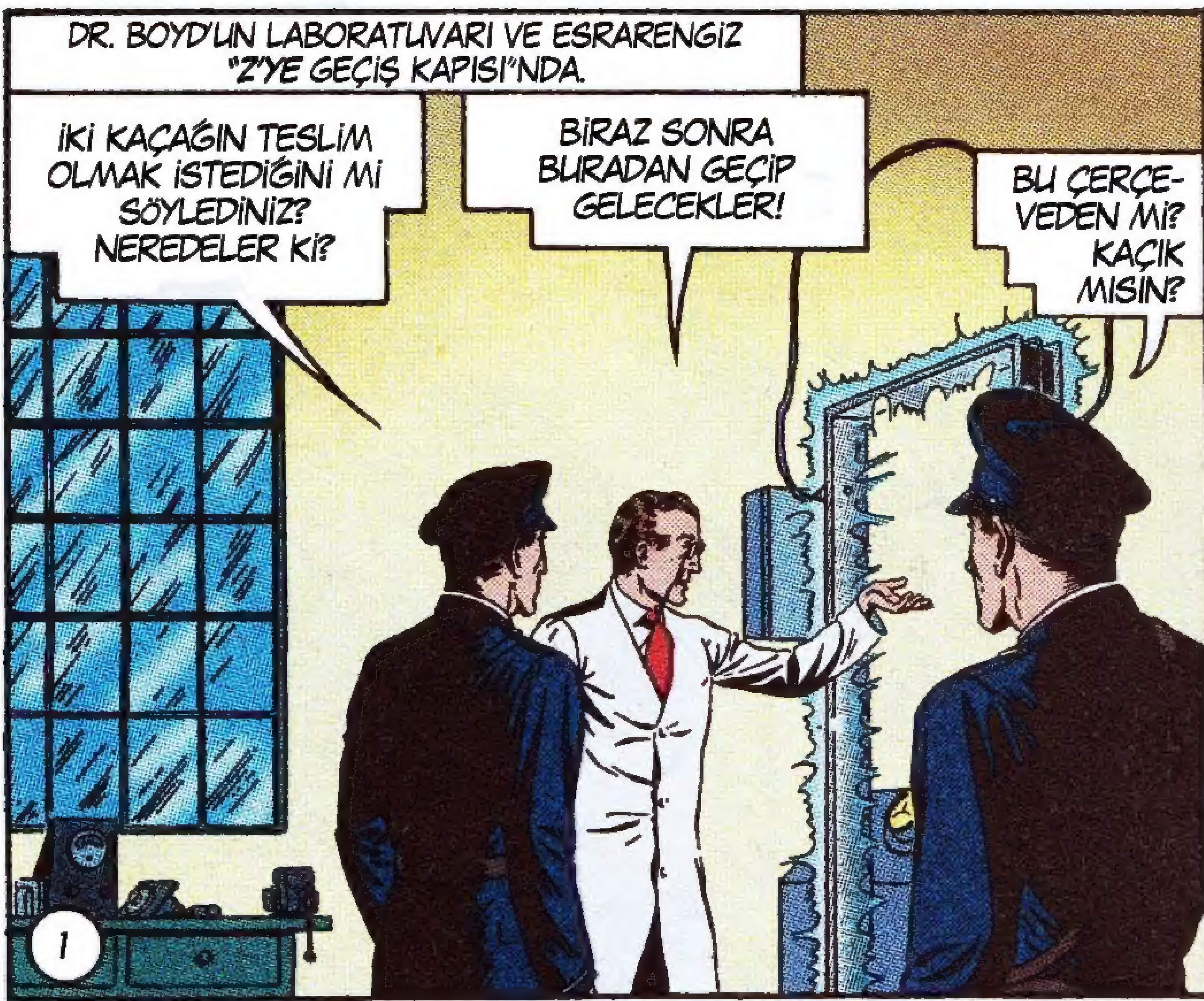

DÜNYA DIŞI DEVLER SAVAŞA TUTUŞUR! DEV KEDİ CANAVAR, DEV UÇAN YARATIĞA KARŞI!
2

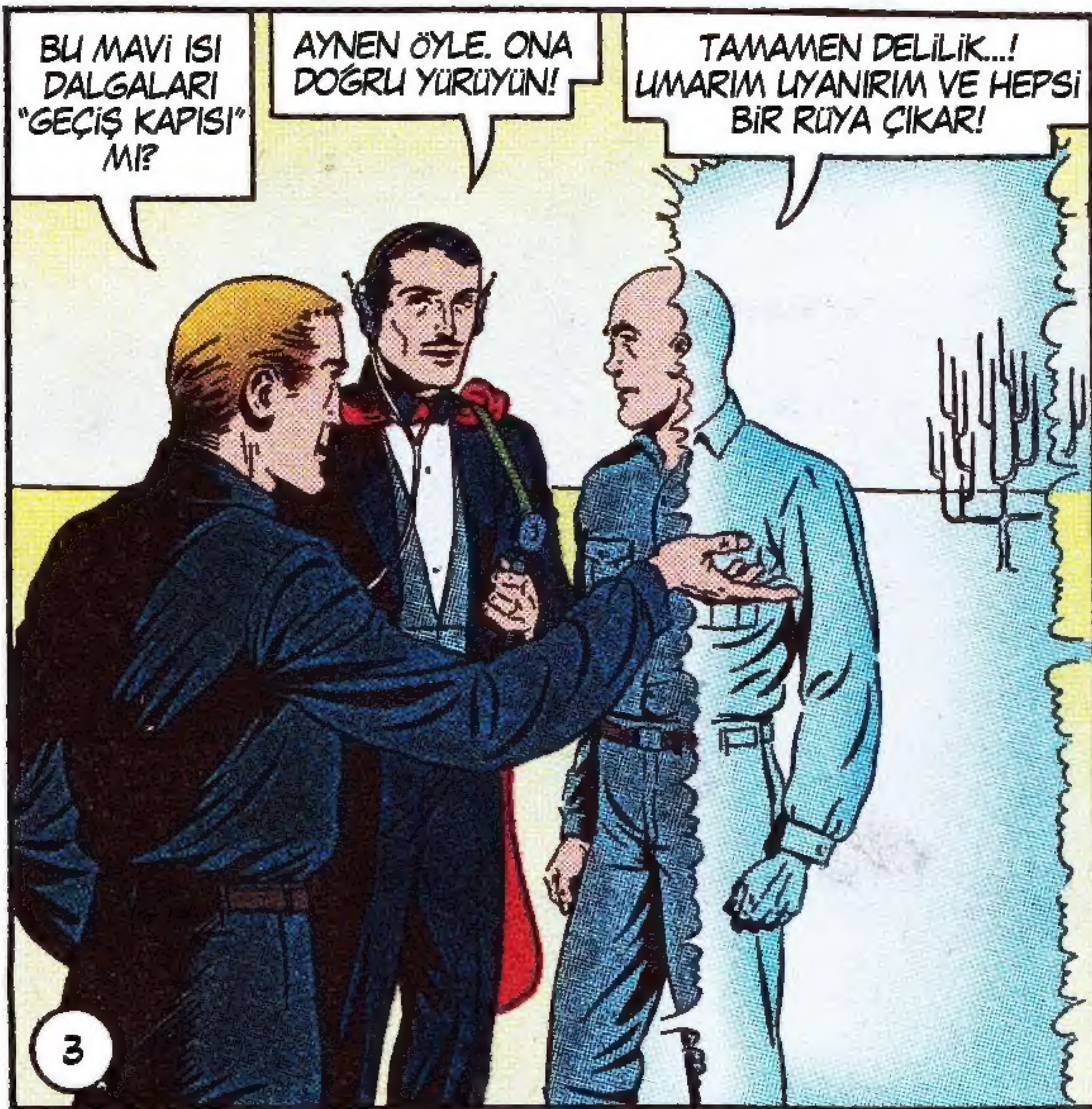
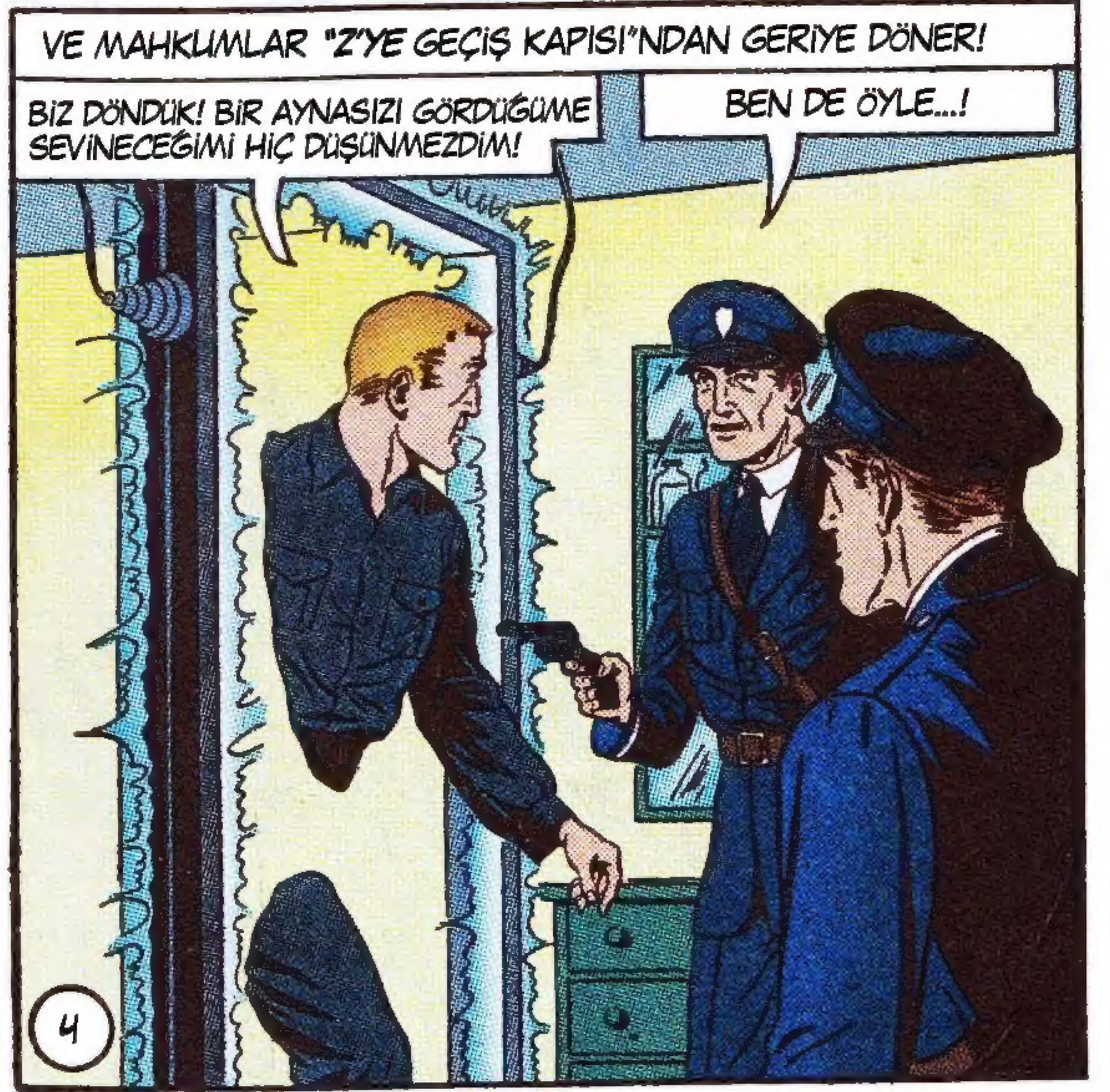
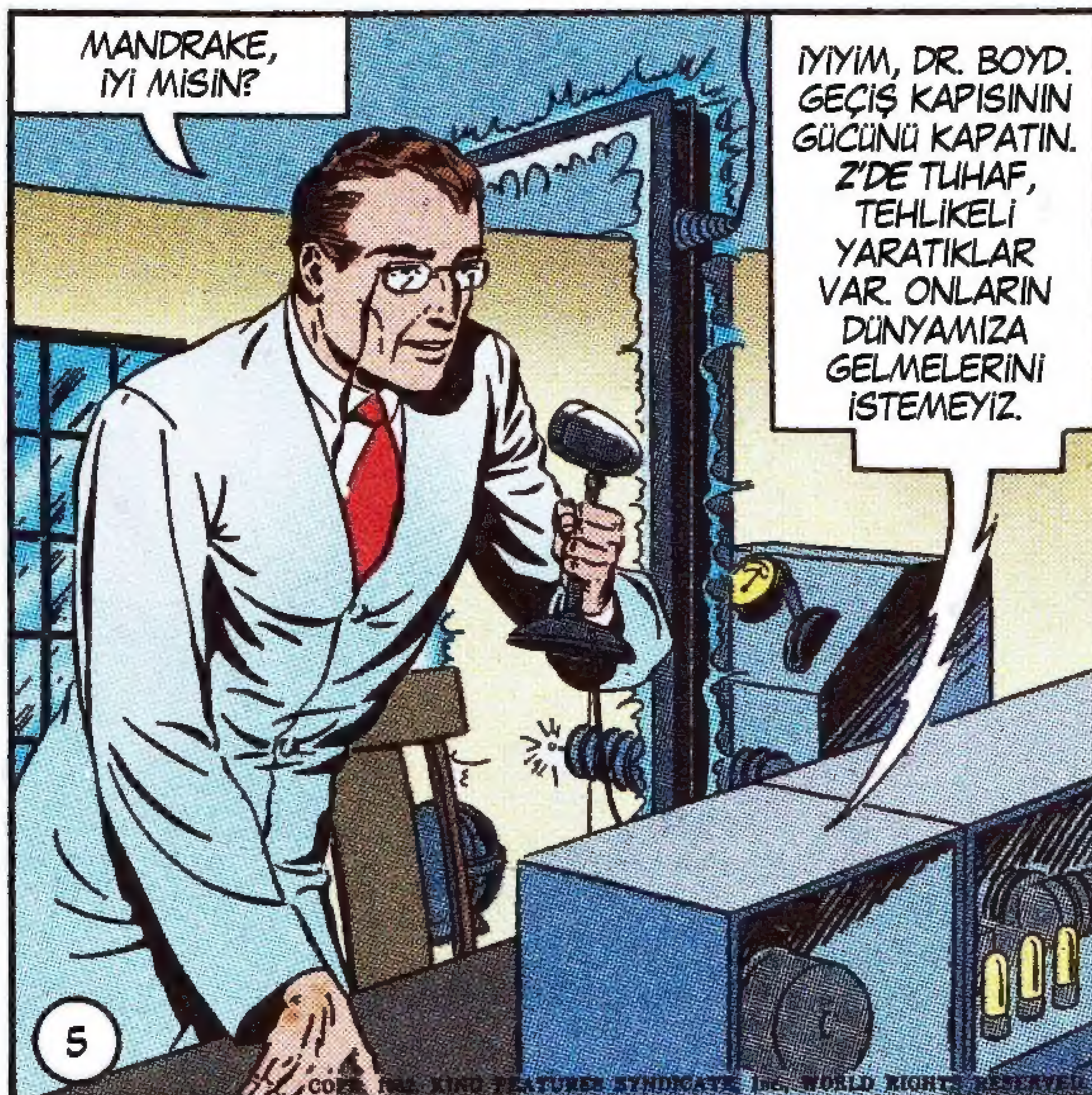

OH... BU KORKUNÇ! NE YAPACAĞIZ?
BUNLARA KARŞI HİÇBİR ŞEY YAPAMAYIZ. LOKOMOTİF KADAR BÜYÜKLER!
3


YARASA BİRDEN YÖN DEĞİŞTİRİP UZAKLAŞTI... KEDİMSİ ŞEY PEŞİNDEN KOŞTU!
4

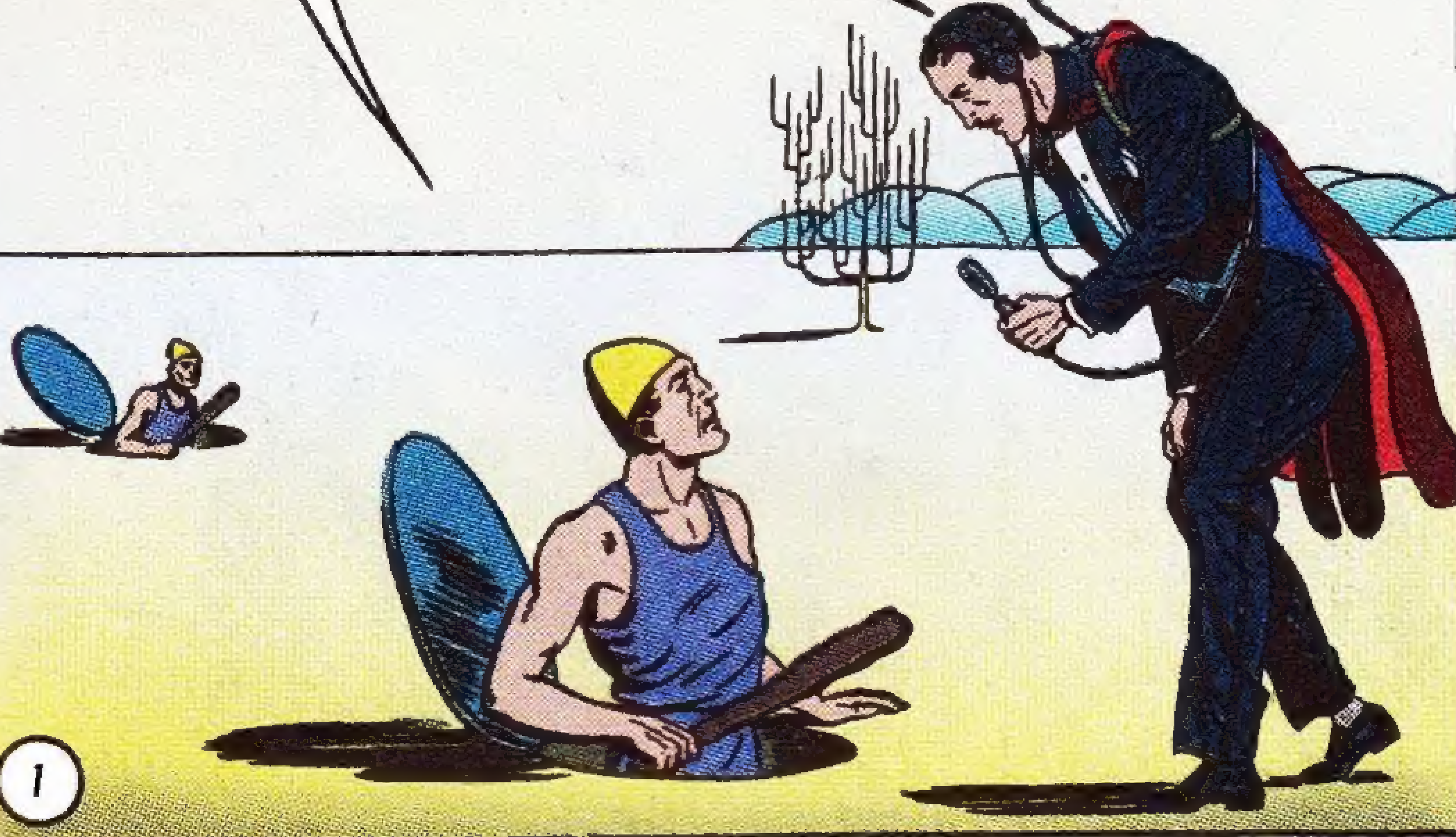

BU YERDE YETERİNCE KALDIM! *HAPİSHA-NEYE...* DÜNYAMIZA GERİ DÖNMEK İSTİYORUM!
BEN DE!
BU KOLAY. ZATEN "GEÇİŞ KAPISI"NIN ÖNÜNDEYİZ. ŞİMDİ BOYD İLE İLETİŞİME GEÇECEĞİM.
10-19
KING FEATURES SYNDICATE, Inc. WORLD RIGHTS RESERVED.
5


MANDRAKE, NASILSIN? İLETİŞİMİ KAYBETTİK BİR ARA!
Z'DEYİM. "GEÇİŞ KAPISI"NIN DIŞINDAYIM. POLİS ÇAĞIR. MAHKUMLAR GERİ DÖNMEK VE TESLİM OLMAK İSTİYORLAR!
6


DR. BOYD'UN LABORATUVARI VE ESRARENGİZ "Z'YE GEÇİŞ KAPISI"NDA.
İKİ KAÇAĞIN TESLİM OLMAK İSTEDİĞİNİ Mİ SÖYLEDİNİZ? NEREDELER Kİ?
BİRAZ SONRA BURADAN GEÇİP GELECEKLER!
BU ÇERÇEVEDEN Mİ? KAÇIK MISIN?
1

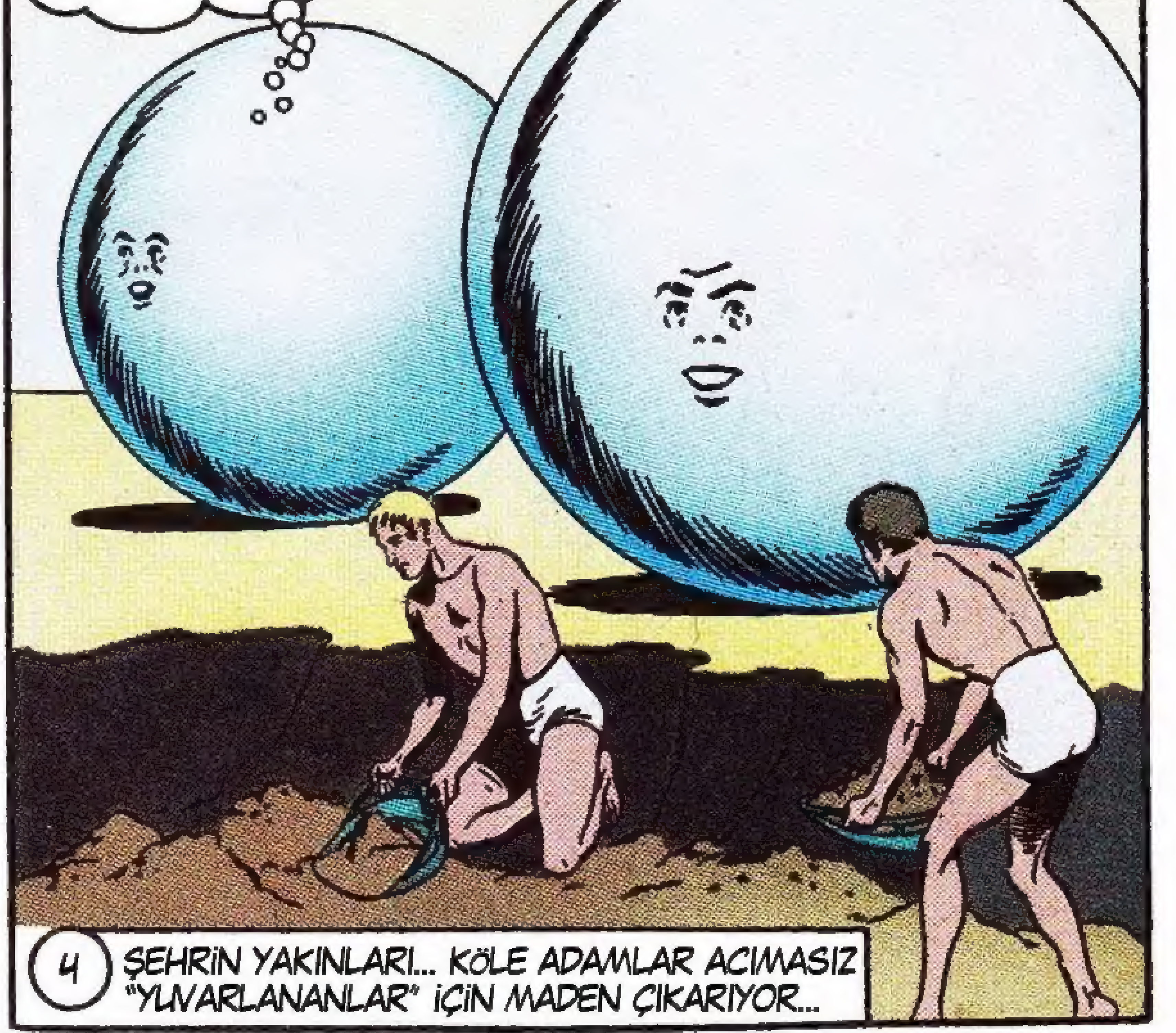
KESİNLİKLE BURADAN GİTMEK İSTİYORUZ... TESLİM OLACAĞIZ. HAPİSHANE BURADAN DAHA İYİDİR!
ÇOK GÜZEL! GEÇİŞ KAPISINDAN DÖNÜN HADİ!
2
AYNI ANDA, Z DÜNYASINDA... BAŞKA BİR BOYUTTA...

BU MAVİ ISI DALGALARI "GEÇİŞ KAPISI" MI?
AYNEN ÖYLE. ONA DOĞRU YÜRÜYÜN!
TAMAMEN DELİLİK...! UMARIM UYANIRIM VE HEPSİ BİR RÜYA ÇIKAR!
3

VE MAHKUMLAR "Z'YE GEÇİŞ KAPISI"NDAN GERİYE DÖNER!
BİZ DÖNDÜK! BİR AYNASIZI GÖRDÜĞÜME SEVİNECEĞİMİ HİÇ DÜŞÜNMEZDİM!
BEN DE ÖYLE...!
4

MANDRAKE, İYİ MİSİN?
İYİYİM, DR. BOYD. GEÇİŞ KAPISININ GÜCÜNÜ KAPATIN. Z'DE TUHAF, TEHLİKELİ YARATIKLAR VAR. ONLARIN DÜNYAMIZA GELMELERİNİ İSTEMEYİZ.
5
COPR. 1945, KING FEATURES SYNDICATE, INC., WORLD RIGHTS RESERVED.

KAPATTIM. TEKRAR NASIL BULACAKSIN? VE NEREYE GİDİYORSUN?
TAŞLARLA "GEÇİŞ KAPISI"NI İŞARETLEDİM, BOYD. TELSİZDE BEKLE. ŞİMDİ YUVARLANANLARIN ŞEHRİNE BİR GÖZ ATMAYA GİDİYORUM!
6
10-26


TUHAF Z DÜNYASINDA... BAŞKA BİR BOYUTTA...
YUVARLANANLARA GİTMEK ÇILGINLIK. SENİ YOK EDER VEYA ESİR ALIRLAR.
ŞU HAREKETLİ POFUDUK TOPLARIN KÖLESİ İNSANLAR OLMANIZ İNSANLIK DIŞI BİR DURUM. ONLARI YENMENİN BİR YOLU OLMALI!
1

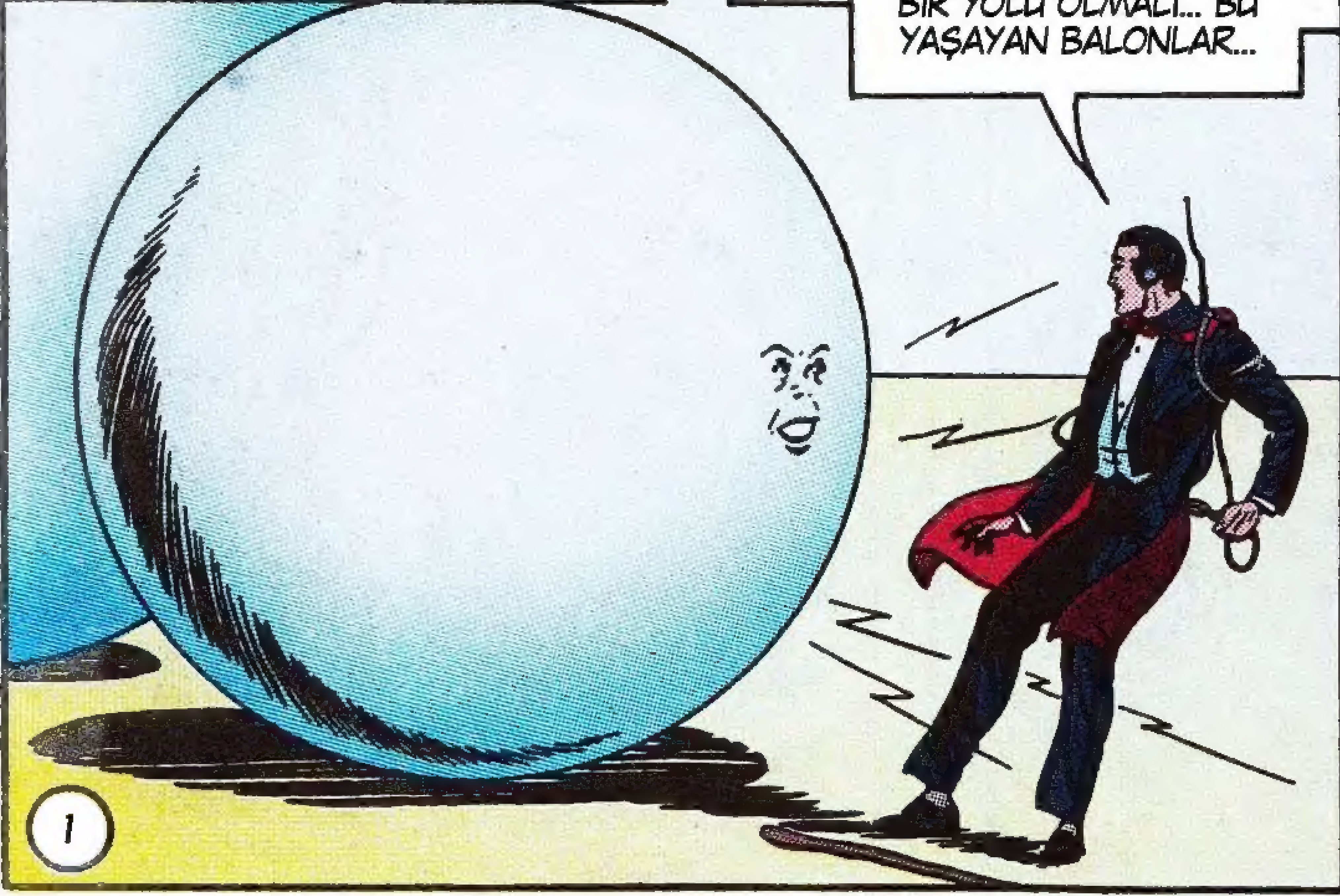

YOK. ONLARA ÇOK YAKLAŞSAK BİLE ELİMİZDEKİLERLE BİR ŞEY YAPAMIYORUZ, ÇARESİZİZ.
HMM... ONLARDA BİR TÜR HİPNOTİK GÜÇ OLMALI...
2


YERLİ HALK MANDRAKE'Yİ İZLER, ŞAŞKINLIKLA. BUNDAN ÖNCE HİÇBİR İNSAN İSTEYEREK YUVARLANANLARA YAKLAŞMAMIŞTIR...
İNSANLAR YERALTINDA YAŞIYOR, HAYVANLAR GİBİ AVLANIYOR. BU GARİP YARATIKLAR BU DÜNYAYI YÖNETİYOR...
3


BİR ADAM BİZE DOĞRU GELİYOR.
4
ŞEHRİN YAKINLARI... KÖLE ADAMLAR ACIMASIZ "YUVARLANANLAR" İÇİN MADEN ÇIKARIYOR...


ÇOK İYİ! MADENDE ÇALIŞTIRABİLECEĞİMİZ BAŞKA BİR SEFİL İKİ BACAKLI YARATIK DAHA!
5
COPR. 193_, KING FEATURES SYNDICATE, Inc., WORLD RIGHTS RESERVED.
11-2


VAY... BİR ÇEKİM GÜCÜ! MIKNATIS GİBİ...
6
MANDRAKE TUHAF ŞEYLERLE YÜZYÜZE GELMİŞTİ! GÜÇLÜ BİR DÜŞÜNCE DALGASI ONU ÇEKİYORDU... O İSE KAÇMAYA ÇALIŞIYORDU!


Z DÜNYASINDA: SADECE MANDRAKE'NİN HARİKA MENTAL GÜÇLERİ, ONU YUVARLANANLARIN HİPNOTİK GÜÇLERİNDEN KORUYABİLİYORDU.
HUH... KORKUNÇ GÜÇLÜ... AMA BU HAREKETLİ POFUDUK TOPLARIN ÜSTESİNDEN GELMENİN BİR YOLU OLMALI... BU YAŞAYAN BALONLAR...
1


...BALONLAR! BU BİR FİKİR VERDİ! BURADAKİ YERLİ HALKIN MIZRAK YA DA SİVRİ UÇLU SİLAHLARI YOK! BELKİ BU İŞE...
2


İŞTE OLDU!
MANDRAKE İLKEL MIZRAĞIYLA HAMLE YAPTIĞINDA YUVARLANAN... ANİDEN PATLADI... DELİNEN BİR BALON GİBİ!
3


YERLİ HALK ŞAŞKINDI! DAHA ÖNCE MIZRAK GÖRMEMİŞLERDİ... BİR İNSANIN BİR YUVARLANANI YENDİĞİNİ DE GÖRMEMİŞLERDİ!
!
4


AMA HIZLA OLAYI KAVRADILAR!
5
COPR. 1962, KING FEATURES SYNDICATE, Inc., WORLD RIGHTS RESERVED.
11-9


VE Z'NİN İNSANLARI ESKİ TİRANLARINA SALDIRDILAR!
YAKINDA Z'DE BİRKAÇ ŞEY DEĞİŞECEK GİBİ GÖRÜNÜYOR!
6













BU MACERANIN SONU